

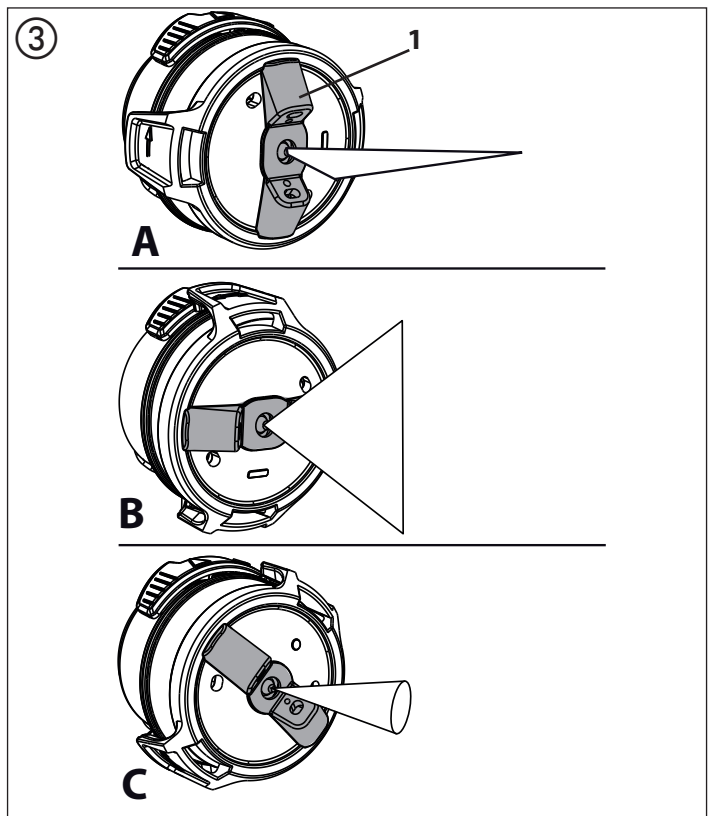
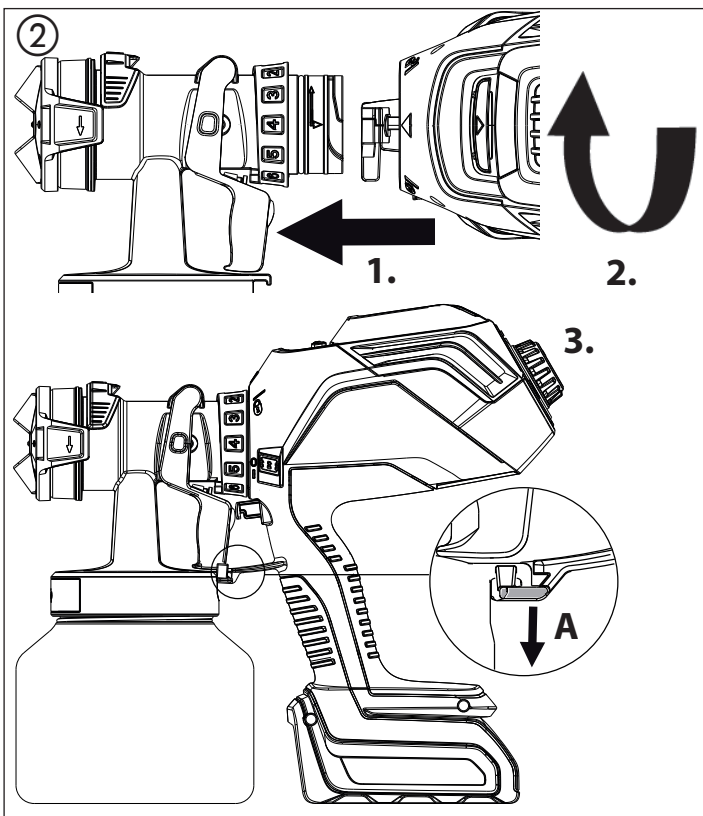
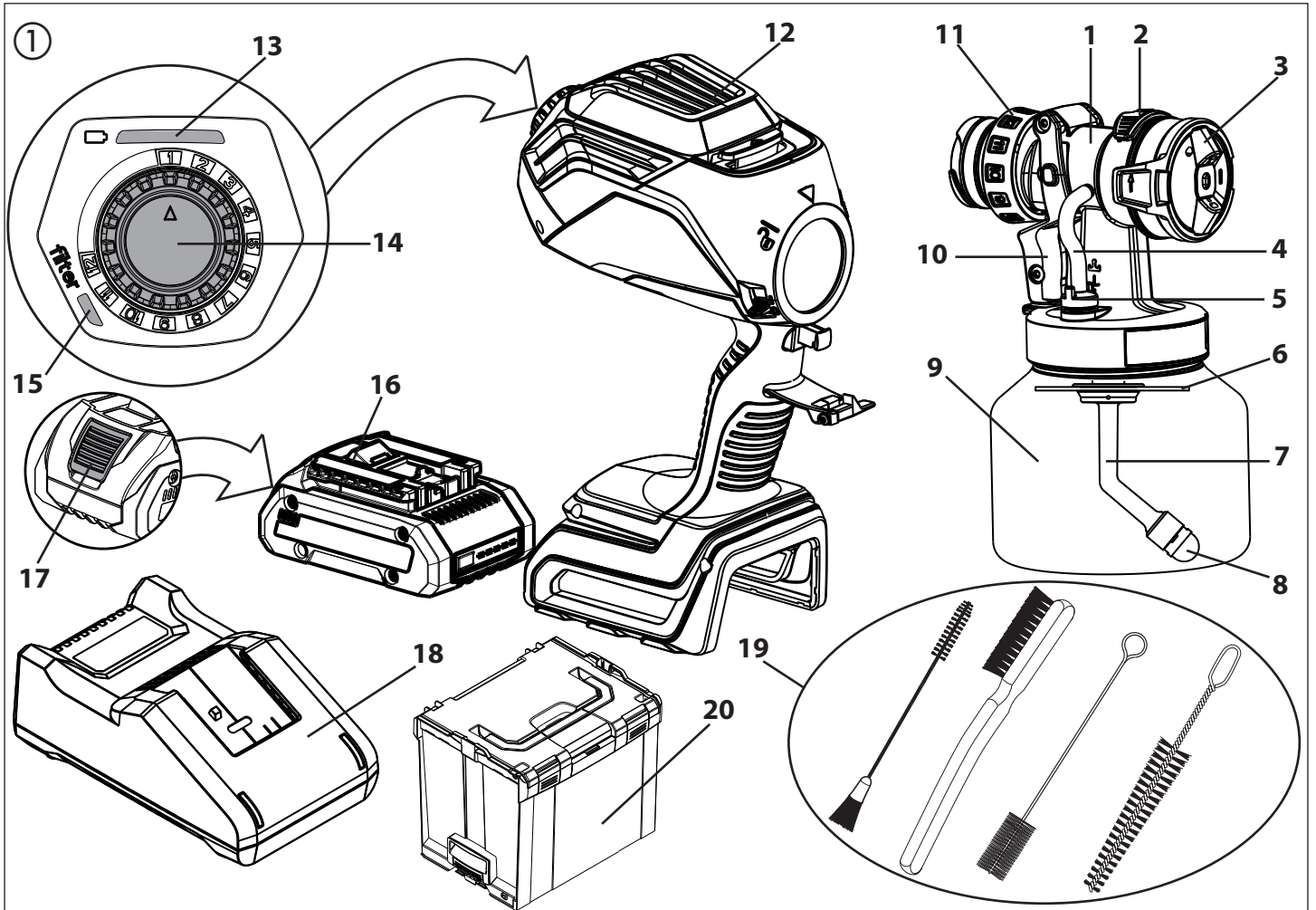
## FINISH CONTROL 4000 18V ORIGINALBETRIEBSANLEITUNG



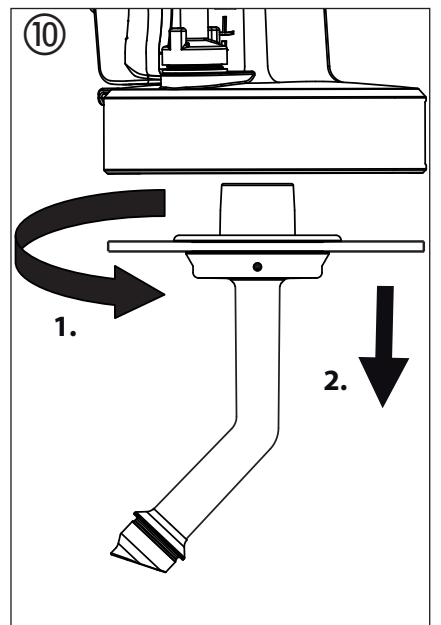
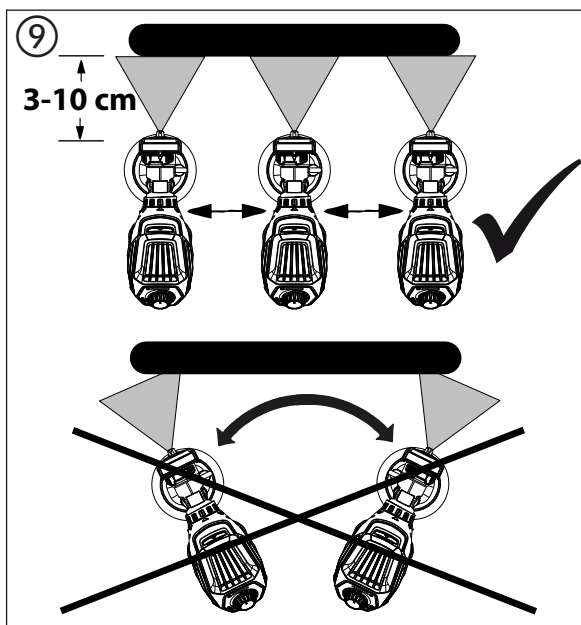
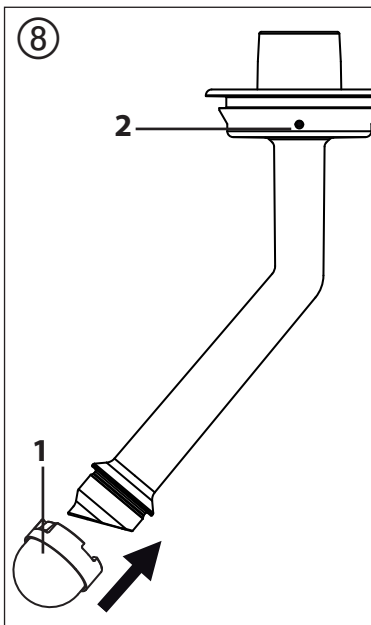
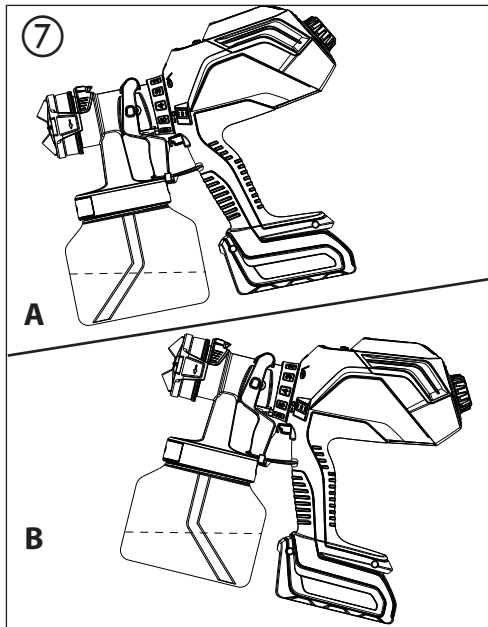
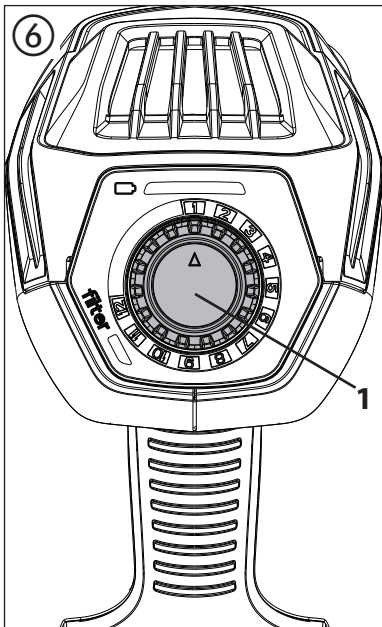
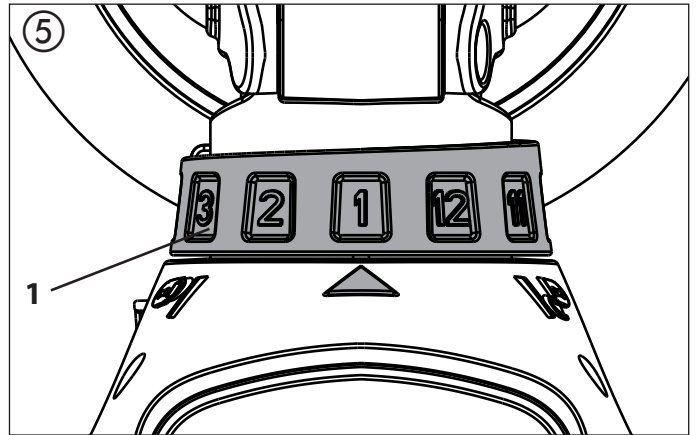
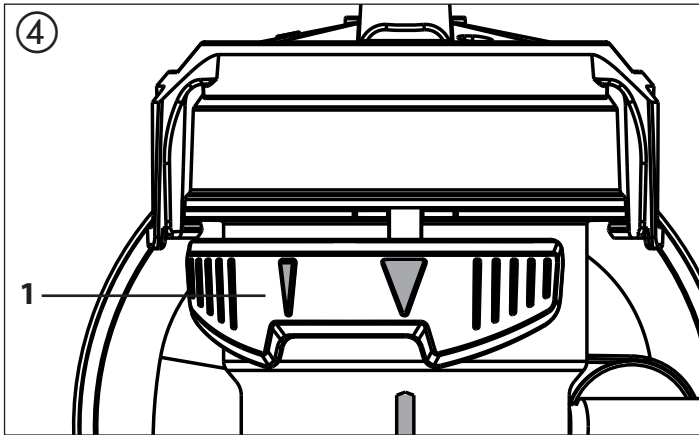
- DE -	Betriebsanleitung	1	- IT -	Istruzioni per l'uso	69
- EN -	Operating manual	14	- DA -	Driftsvejledning	83
- FR -	Mode d'emploi	27	- SV -	Bruksanvisning	97
- NL -	Gebruikshandleiding	41	- PT -	Manual de instruções	110
- ES -	Manual de instrucciones	55	- RU -	Инструкция по эксплуатации	124

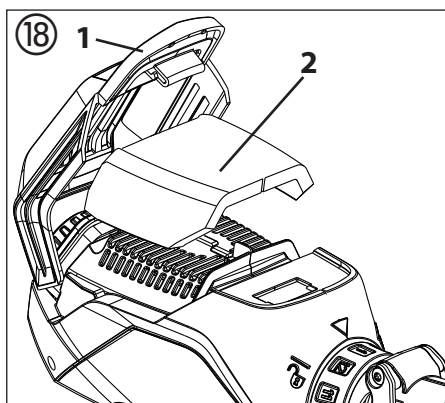
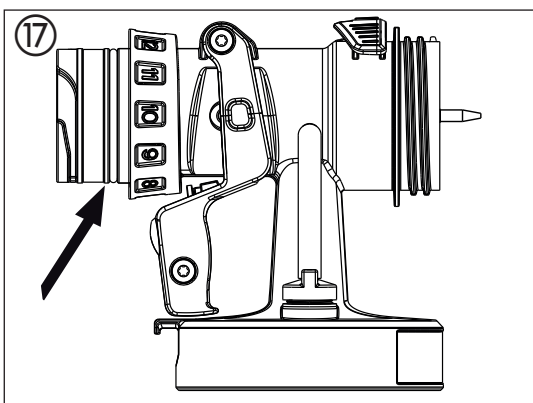
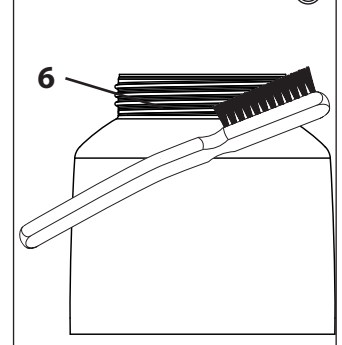
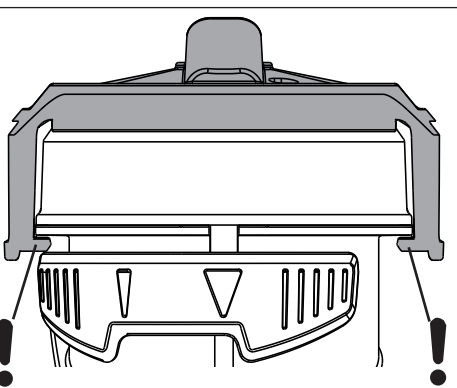
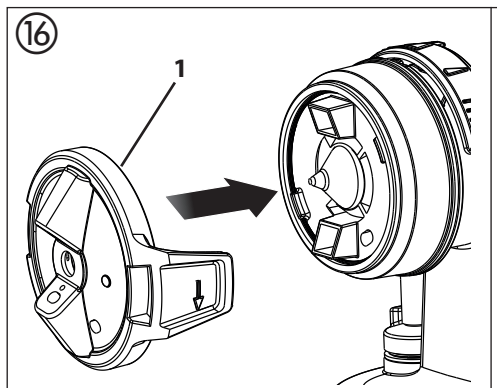
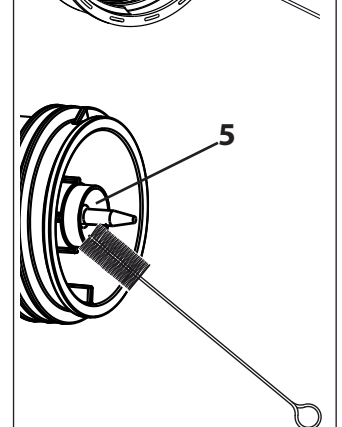
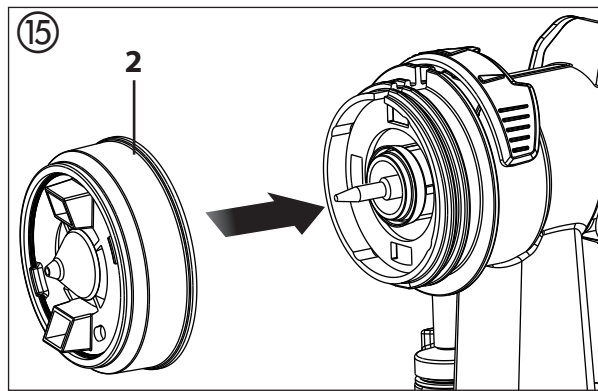
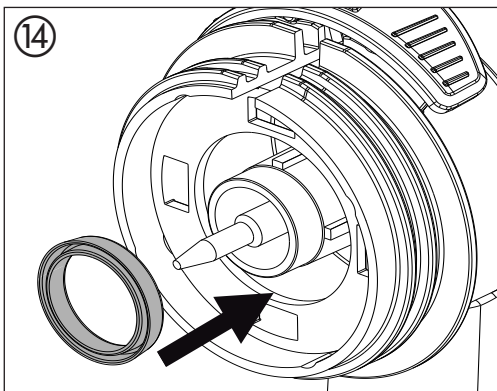
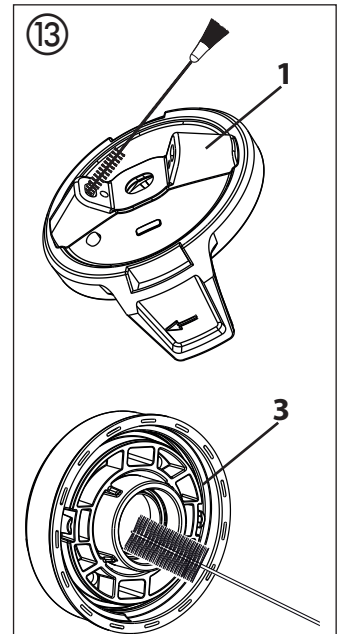
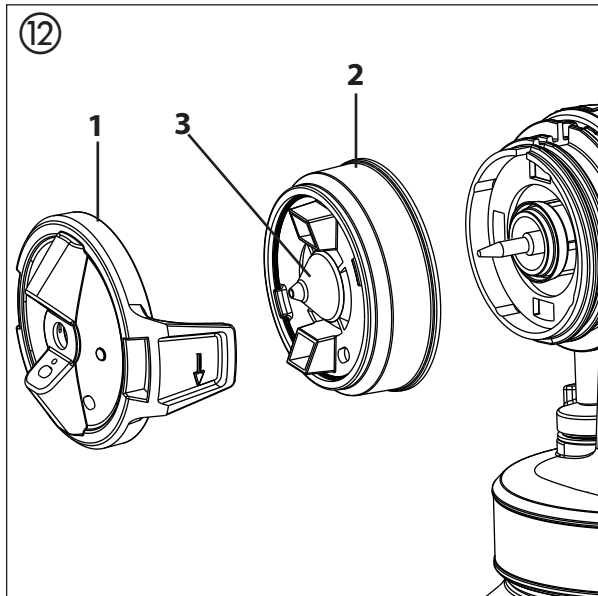
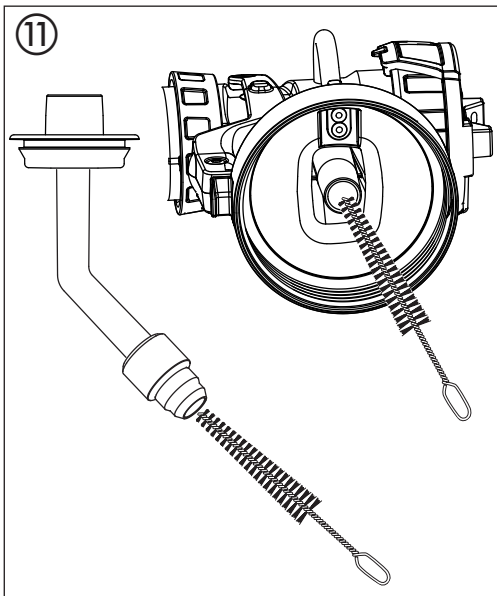
# FinishControl 4000 18V

**WAGNER**

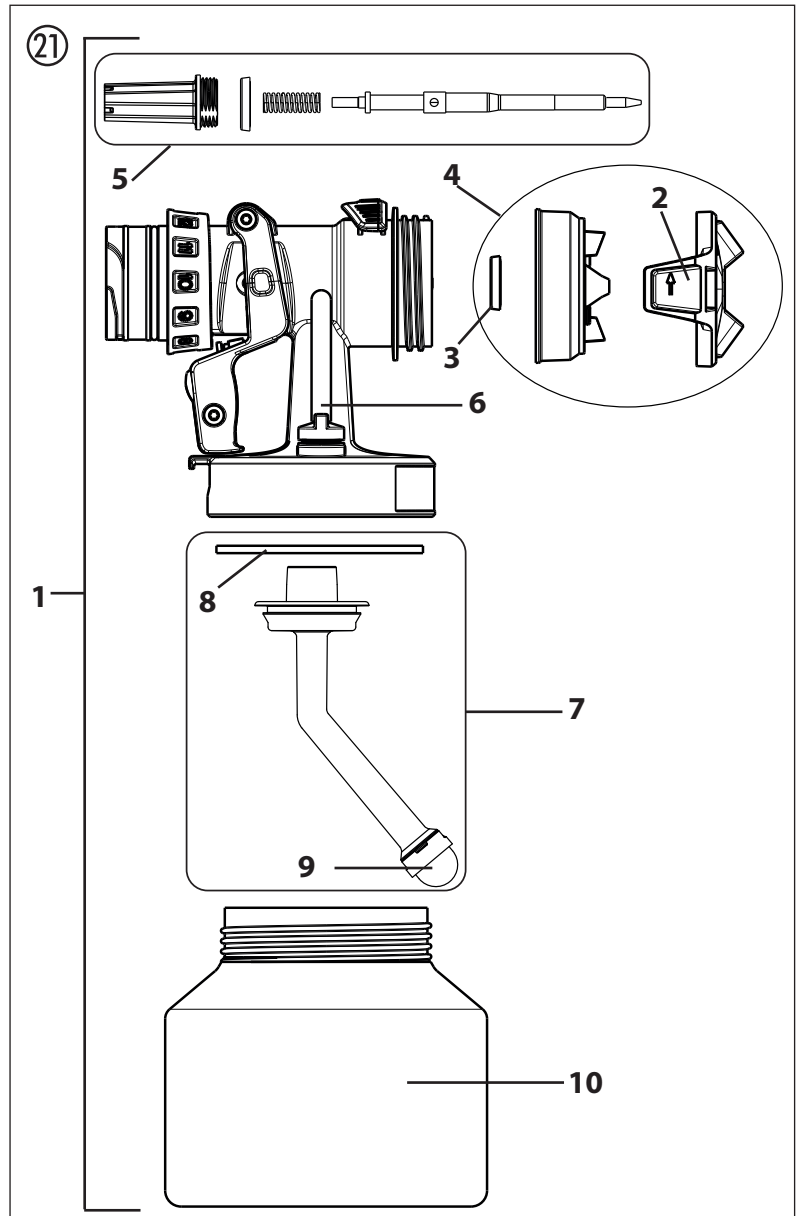
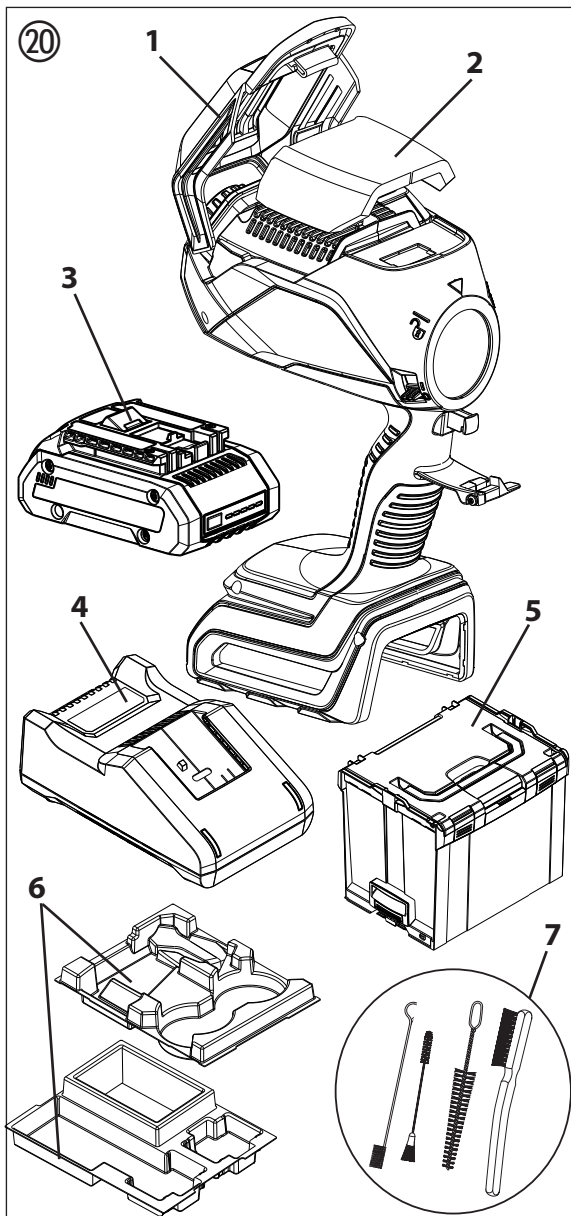
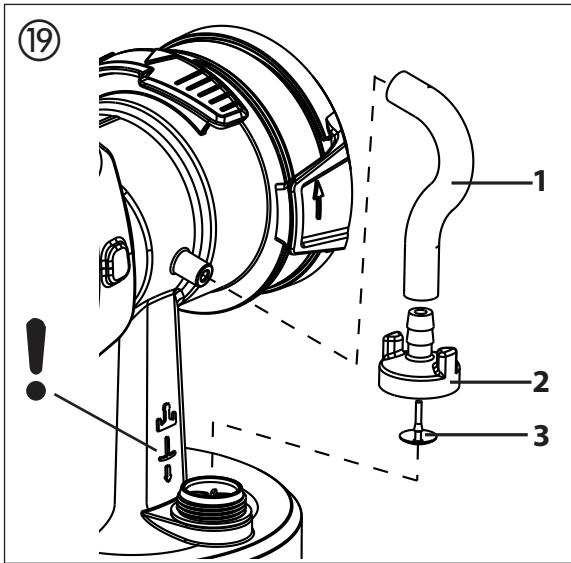


# FinishControl 4000 18V





# FinishControl 4000 18V







## Translation of the original operating instructions

### Contents

<b>1</b>	<b>SAFETY REGULATIONS</b>	<b>14</b>
<b>2</b>	<b>EXPLANATORY DIAGRAM</b>	<b>18</b>
<b>3</b>	<b>THE WAGNER CLICK&amp;PAINT SYSTEM</b>	<b>18</b>
3.1	Disassembly of the spray gun	18
<b>4</b>	<b>TECHNICAL DATA</b>	<b>19</b>
<b>5</b>	<b>INTRODUCTION TO SPRAYING USING THE XVLP PROCEDURE</b>	<b>19</b>
<b>6</b>	<b>COATING MATERIAL</b>	<b>19</b>
6.1	Coating Materials Suitable for Use	19
6.2	Coating Materials Not Suitable for Use	19
6.3	Coating materials that can only be processed with relevant spray attachment (accessories)	19
6.4	Preparing the coating material	19
<b>7</b>	<b>SETTING THE SPRAY GUN</b>	<b>20</b>
7.1	Setting the required spray pattern	20
7.2	Setting the amount of material	20
7.3	Setting the amount of air	20
7.4	Align the feed tube	20
<b>8</b>	<b>CHARGING</b>	<b>20</b>
<b>9</b>	<b>STARTING OPERATION</b>	<b>21</b>
<b>10</b>	<b>SPRAYING TECHNIQUE</b>	<b>21</b>
<b>11</b>	<b>BREAKS IN WORK</b>	<b>21</b>
<b>12</b>	<b>TRANSPORTATION</b>	<b>21</b>
<b>13</b>	<b>TAKING OUT OF OPERATION AND CLEANING</b>	<b>21</b>
13.1	Assembly	22
<b>14</b>	<b>MAINTENANCE</b>	<b>22</b>
14.1	Air filter	22
14.2	Air relief valve	22
<b>15</b>	<b>CORRECTION OF MALFUNCTIONS</b>	<b>23</b>
<b>16</b>	<b>ACCESSORIES AND SPARE PARTS</b>	<b>24</b>
16.1	Accessories	24
16.2	Spare parts FinishControl	24
16.3	Spare Parts FineSpray spray attachment	24
16.4	Spare Parts StandardSpray spray attachment	25
	Testing of the unit	26
	Note on disposal	26

Important information on product liability	26
Guarantee declaration	26
CE - declaration	26
European service network	142

#### Explanation of symbols used

	<b>This symbol indicates a potential danger for you or for the device. Under this symbol you can find important information on how to avoid injuries and damage to the device.</b>
	<b>Indicates tips for use and other particularly useful information.</b>
	<b>Wide spray jet setting</b>
	<b>Narrow spray jet setting</b>

## 1 SAFETY REGULATIONS

All local safety regulations in force must be observed.

**WARNING!** Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury. Save all warnings and instructions for future reference. The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

### 1. Work area safety

- Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

## 2. Electrical safety

- a) **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** *Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.*
- b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** *There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.*
- c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** *Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.*
- d) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** *Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.*
- e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** *Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.*
- f) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** *Use of an RCD reduces the risk of electric shock.*

## 3. Personal safety

- a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** *A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.*
- b) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** *Protective equipment such as a dust mask, non-skid safety shoes, hard hat or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.*
- c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** *Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.*
- d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** *A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.*
- e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** *This enables better control of the power tool in unexpected situations.*
- f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair and clothing away from moving parts.**

*Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.*

- g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** *Use of dust collection can reduce dust-related hazards.*
- h) **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** *A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.*

## 4. Power tool use and care

- a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** *The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.*
- b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** *Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.*
- c) **Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** *Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.*
- d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** *Power tools are dangerous in the hands of untrained users.*
- e) **Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** *Many accidents are caused by poorly maintained power tools.*
- f) **Keep cutting tools sharp and clean.** *Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.*
- g) **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** *Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.*
- h) **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** *Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.*

## 5. Battery tool use and care

- a) **Recharge only with the charger specified by the**

**manufacturer.** A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.

- b) Use power tools only with specifically designated battery packs.** Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
- c) When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another.** Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
- d) Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.** Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.
- e) Do not use a battery pack or tool that is damaged or modified.** Damaged or modified batteries may exhibit unpredictable behaviour resulting in fire, explosion or risk of injury.
- f) Do not expose a battery pack or tool to fire or excessive temperature.** Exposure to fire or temperature above 130 °C may cause explosion.
- g) Follow all charging instructions and do not charge the battery pack or tool outside the temperature range specified in the instructions.** Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of fire.

## 6. Service

- a) Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.
- b) Never service damaged battery packs.** Service of battery packs should only be performed by the manufacturer or authorized service providers.

## Safety instructions for colour application devices

### 1. Risks of Fire and Explosion

When spraying flammable coatings vapours from paint and solvents can cause flammable gases to be produced in the work area (hazard area).

Risk of fire and explosion due to ignition sources in this danger zone.

The electrically operated spray device contains potential ignition sources (spark formation when switching the motor on and off, when inserting and removing the power plug, due to potential static

electricity at the spray gun)

-> Device must not be used at operating sites that fall under the explosion protection ordinance.

-> Do not use combustible coating substances and cleaning agents -> observe product data sheets!

-> Always seal paint or solvent containers tightly in the vicinity of the device.

-> No ignition sources such as open fire, lit tobacco products, glowing wires, hot surfaces, sparks e.g. due to angle grinders etc. must be present.

-> When cleaning devices with flammable solvents, remove the battery and clean thoroughly with a brush and cloth. Before starting the device up again, ensure that all traces of solvents are removed thoroughly. Allow the cleaned parts to dry completely.

### 2. Warning: Danger of injury!

Never point spray gun at yourself, other persons or animals.

### 3. Wear breathing equipment when spraying.

The user should be supplied with a breathing mask. In order to avoid occupational diseases, the working instructions provided by the manufacturer of the materials, solvents and cleaning agents used must be complied with during preparation, working with and cleaning the equipment. Protective clothing, gloves and, if necessary, protective skin cream is required to protect the skin.

### 4. Warning: When working with the paint spraying system both indoors and outdoors, ensure that no solvent-based vapours can form within the area of the paint spraying system. When working in closed places a sufficient ventilation must be ensured to remove the solvent vapours.

### 5. Warning: The device is not splash proof. It should not be used, neither outdoors in the rain nor be sprayed with water nor immersed in liquid. Do not use the device in damp or wet environments.

### 6. Attention! Never operate the device if the nozzle seal is missing, damaged or incorrectly mounted. If the nozzle seal is either missing, damaged or incorrectly mounted liquids can enter the device and increase the risk of an electric shock. Check the nozzle seal before each use.

### 7. The units may only be used with a functional valve. If paints rises in the ventilating hose (Fig. 1, item 4) do not operate the unit further! Dismantle and clean the ventilating hose, valve and diaphragm and




- replace the diaphragm if necessary (see section 14.2).
8. Do not lay the filled spray gun down.
  9. Extraction systems should be installed on-site according to the local regulations.
  10. The object to be coated must be earthed.
  11. Caution against dangers that can arise from the sprayed substance and observe the text and information on the containers or the specifications given by the substance manufacturer.
  12. Do not spray any liquid of unknown hazard potential.
  13. Before dismantling the spray attachment, relieve pressure by opening the container.
- 14. Remove the battery before carrying out any work on the unit.**
15. Work or repairs on the electrical equipment should only be carried out by a professional electrician, even if there are instructions regarding such work in the operating instructions. No liability will be accepted for improper installation.
  16. Maximum load of the case lid 100 kg.
  17. Only use parts approved by the manufacturer. The users bear all risks and liability for using parts that do not meet the minimum technical requirements.

## Safety instructions for the charger and battery



**Only use the tool with BOSCH AMPShare compatible ProCore 18V batteries with at least 4.0 Ah and suitable chargers. The battery voltage must match the battery charging voltage of the charger. Do not charge non-rechargeable batteries. Otherwise there is a risk of fire and explosion.**

-  **Only use the charger indoors and keep it away from moisture.** Water penetrating into a power tool increases the risk of an electric shock.
- **Keep the charger clean.** There is a risk of electric shock due to contamination.
- **Before every use, check the charger, cable and plug. Do not use the charger if it is damaged. Do not open the charger yourself and only have it repaired by qualified specialist personnel using original spare parts.** Damaged chargers, cables and plugs increase the risk of electric shock.
- **Do not operate the charger on easily combustible surfaces (e.g. paper, textiles, etc.) or in combustible environments.** There is a risk of fire due to the heating of the charger during charging.

- **The battery is delivered partially charged.** To ensure full battery performance, fully charge the battery in the charger before first use.
- **Only use the battery in the manufacturer's products.** This is the only way to protect the battery from dangerous overloading.
- **Keep batteries out of the reach of children.**
- **Do not open the battery. There is a risk of a short circuit.**
- **Vapours may also escape if the battery is damaged or used improperly.** Take in fresh air and consult a doctor if you have any symptoms. The vapours may irritate the respiratory tract.
- **If the battery is defective, liquid may leak out and wet adjacent objects. Check affected parts.** Clean them or replace them if necessary.
- **The battery can be damaged by sharp objects such as nails or screwdrivers or by external force.** An internal short circuit may occur and the battery may burn, smoke, explode or overheat.
- **Never service damaged batteries.** All maintenance of batteries should only be carried out by the manufacturer or authorised service centres.
- **Protect the battery from heat, e.g. also from permanent sunlight, fire, dirt, water and moisture.** There is a risk of explosion and short circuit.
- **Operate and store the battery only at an ambient temperature between -20°C and +50°C.** Do not leave the battery in the car in summer, for example. At temperatures < 0°C, performance may be restricted depending on the unit.
- **Charge the battery only at ambient temperatures between 0°C and +35°C.** Charging outside the temperature range can damage the battery or increase the risk of fire.
- **Lithium-ion batteries are subject to the Dangerous Goods Legislation requirements.** The batteries are suitable for road-transport by the user without further restrictions. When shipping by third parties (e.g.: by air transport or forwarding agency), special requirements on packaging and labelling must be observed. For preparation of the item being shipped, consulting an expert for hazardous material is required. Dispatch battery packs only when the housing is undamaged. Tape or mask off open contacts and pack up the battery in such a manner that it cannot move around in the packaging. Please also observe the possibility of more detailed national regulations.

## 2 EXPLANATORY DIAGRAM (FIG. 1)

POS.	DESIGNATION	POS.	DESIGNATION
1	Spray attachment complete	12	Air filter cover
2	Spray jet width adjustment	13	Battery indicator
3	Air cap (to set the working direction)	14	Air volume control
4	Ventilating hose	15	Air filter indicator (lights up red if the air filter is blocked)
5	Valve	16	Rechargeable battery*
6	Container seal	17	Battery lock*
7	Suction tube	18	Charger*
8	Feed tube filter	19	Cleaning brushes (4 pcs.)
9	Container	20	Transport case*
10	Trigger (actuates turbine starting switch → material is conveyed)		
11	Material volume regulation		

\* Not included with all models.

## 3 THE WAGNER CLICK&PAINT SYSTEM

With the Wagner Click&Paint System, the front part of the gun (spray attachment) can be replaced quickly and easily. This enables a rapid material change without cleaning, and ensures that the right tool is available for every material and application.

The following spray attachments are available:

Spray attachment	Area of application
StandardSpray (yellow) Order No. 2430386	Spray attachment with slit nozzle and 1000 ml aluminium container. Processes all standard paints.
FineSpray (brown) Order No. 2430385	Spray attachment with round nozzle and 1000 ml aluminium container. Ideal for low-viscosity paints and glazes.
WallSpray (white) Order No. 2430387	Dispersion spray attachment with slit nozzle and 1400 ml plastic container. Designed for processing dispersions.

### 3.1 DISASSEMBLY OF THE SPRAY GUN

For assembly, insert the spray attachment into the FC 4000 so that the two arrows point at each other. Turn the FC 4000 90° in the arrow direction until it audibly engages. (Fig. 2)

To remove the spray attachment, push the catch (Fig. 2, A) beneath the trigger down and turn the spray attachment by 90°.

## 4 TECHNICAL DATA\*

Rechargeable battery (ProCore 18 V, 4.0 Ah):	Li-Ion, 18V $\equiv$ , 4.0 Ah
Charger (GAL 18V-40):	
Input voltage	220-240 V $\sim$ , 50-60 Hz;
Output voltage	10.8-18 V
Charging current	4000 mA
Protection Class (charger):	$\square$ / II
Charging time (Rechargeable battery 18 V, 4.0 Ah):	approx. 48 min (80%), 65 min (100%)
Sound pressure level:**	85 dB (A)
Uncertainty K:	3 dB (A)
Sound pressure output:**	93 dB (A)
Uncertainty K:	3 dB (A)
Oscillation level:	<2.5 m/s $^2$
Uncertainty K:	1.5 m/s $^2$
Weight:	
Rechargeable battery	0.55 kg
Total	1.84 kg

\* When using a ProCore 18 V, 4.0 Ah battery and a charger GAL 18V-40

\*\* The acoustic emission value was ascertained in accordance with EN 62841-1

## 5 INTRODUCTION TO SPRAYING USING THE XVLP PROCEDURE

XVLP (Extra Volume Low Pressure) is a low pressure spraying technique, which works with a high volume of air and a low air pressure. The greatest advantage of this spraying technique is the low paint mist formation. This reduces the amount required to cover the object to a minimum.

As opposed to conventional application of coatings, this method achieves a highly economical and perfect surface quality and is, at the same time, environmentally friendly.

### Function description

The paint spraying system consists of a motor-operated turbo-blower, which provides the spray gun with atomisation air through an air hose.

In the spray gun, a part of the atomisation air is used to pressurise the container. This pressure causes the coating material to be fed through the uptake pipe to the nozzle where it is atomised by the rest of the atomisation air.

All settings necessary for operation (e.g. material volume) can be conveniently made, directly on the gun.

### Field of application

The FC 4000 is designed for smaller to medium-sized projects, i.e. for surfaces of a **maximum of 50 m $^2$** .

## 6 COATING MATERIAL

### 6.1 COATING MATERIALS SUITABLE FOR USE

Solvent-based and water-soluble lacquer paints  
Mordants, glazes, impregnations, oils, clear varnishes, synthetic enamels, coloured paints, alkyd resin varnishes, primers, radiator paints, hammer effect enamels, anti-rust paints, special-effect paints, textured paints

### 6.2 COATING MATERIALS NOT SUITABLE FOR USE

Materials that contain highly abrasive components, facade paint, caustic solutions and acidic coating substances.

Flammable materials.

### 6.3 COATING MATERIALS THAT CAN ONLY BE PROCESSED WITH RELEVANT SPRAY ATTACHMENT (ACCESSORIES)

Interior wall paint (dispersions and latex paint)

### 6.4 PREPARING THE COATING MATERIAL



Observe the manufacturer's instructions for the use of the coating material on the paint tin or on the technical instruction sheet.

### Coating material purity:

An absolute pre-condition for the trouble-free operation of the fine-spray system is that the coating material is uncontaminated. If you have doubts as to the purity of the coating material, we recommend that you first filter it through a fine sieve.

### Processing the coating material with the FineSpray spray attachment (brown) / StandardSpray spray attachment (yellow)

Coating Material	Processing	Comments
Solvent-based lacquer paints	observe manufacturer's instructions	
Water-soluble lacquer paints	observe manufacturer's instructions	
Mordants, glazes, impregnations, oils	undiluted	FineSpray spray attachment (brown) recommended
Clear varnishes, synthetic enamels, coloured paints, alkyd resin varnishes	observe manufacturer's instructions	
Primers, radiator paints, hammer effect enamels	observe manufacturer's instructions	

Anti-rust paints, special-effect paints	observe manufacturer's instructions
---	-------------------------------------

## 7 SETTING THE SPRAY GUN

### 7.1 SETTING THE REQUIRED SPRAY PATTERN

**Attention:**  
Never pull trigger while adjusting the air cap settings.

2-3 different spray jet shapes can be set by turning the air cap (fig. 3, 1)

Only turn the air cap in the direction of the arrow, since otherwise the union nut can come loose.

- A horizontal flat jet** → for vertical surfaces
- B vertical flat jet** → for horizontal surfaces
- C\* circular jet** → for corners, edges and hard-to-reach surfaces

\* FineSpray spray attachment only

The controller (Fig. 4, 1) also allows the user to switch between a wide (▷) and narrow (▷) spray jet.

### 7.2 SETTING THE AMOUNT OF MATERIAL (FIG. 5)

The material volume can be adjusted incrementally from 1 (minimum) to 12 (maximum) by turning the material volume control (Fig. 5, 1).

### 7.3 SETTING THE AMOUNT OF AIR (FIG. 6)

Turn the air volume control (Fig, 6, 1) clockwise to increase the air volume or anti-clockwise to reduce the air volume (note arrow on body of gun).

The correct setting of air and material volume is crucial for atomisation and paint mist formation.

### 7.4 ALIGN THE FEED TUBE

If the feed tube is positioned correctly, the container contents can be sprayed without almost any residue.

When working on lying objects:

Turn the feed tube forwards. (Fig. 7 A)

Spraying work when working on overhead objects:  
Turn the feed tube rearwards. (Fig. 7 B)

## 8 CHARGING

Before connecting to the mains, make sure that the mains voltage corresponds to the specification on the charger's rating plate.

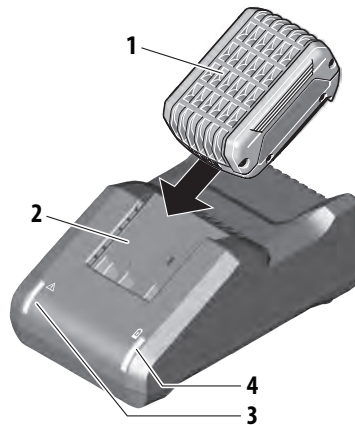
### Explanation of the indicator lights

When you insert the battery (1) into the charger (2) the green indicator light (4) will begin to "BLINK". This indicates that the battery is charging.

A continuous green indicator light (4) indicates that the battery is fully charged.

A steady red indicator light (3) means that the battery is outside the proper temperature ranges (between 0°C and 35°C). As soon as it falls within the correct temperature range, the charging process will automatically begin.

If the red indicator light (3) is "BLINKING", the contacts on the charger or battery are contaminated, the battery is defective, or the battery is not compatible with the charger. Clean the contacts or replace the battery.



Plug charger cord into a standard power outlet (the charger's green indicator light (4) will switch ON).

1. Once the battery is fully charged, remove the battery from the charger.
2. Unplug the mains plug of the charger from the socket.

### Battery indicator

- |  |   |
|--|---|
|  | = Sufficient battery charge                 |
|  | = Only minor work still possible            |
|  | = Battery must be charged (handle vibrates) |



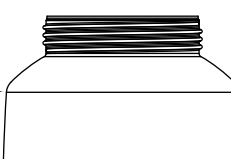


**i** Charge/change the battery in good time. If the machine switches off abruptly during work, material splashes may occur.

## 9 STARTING OPERATION

1. Unscrew the container from the spray attachment.
2. Pour in the prepared coating material.

**i** Do not overfill the container.



3. Fit the filter to the feed tube (Fig. 8, 1)

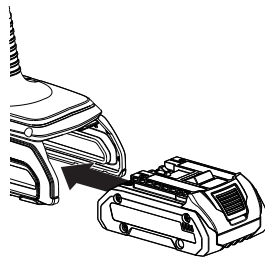
**i** **StandardSpray spray attachment**  
Fit the appropriate filter to the feed tube depending on the coating material used:

Low-viscosity coating materials	→	Fine filter (red)
Viscous coating materials	→	Coarse filter (white)

4. Screw the container firmly onto the spray attachment.
5. Connect spray attachment and FC 4000. (Fig. 2)
6. Insert battery.



**Check that the battery is securely and firmly inserted. A battery that becomes detached during operation can cause damage to property or personal injury.**



7. Switch on the main switch at the device. (all indicators light up and the handle vibrates)  
The device is now ready for operation.

## 10 SPRAYING TECHNIQUE

**i** The FinishControl has a trigger with 2 pressure points. In the first stage, the turbine sets the preset operating pressure. If the trigger is pressed further, the material is transported.

Operate trigger on the spray gun.

Test spray a piece of cardboard to ensure correct setting of the spray pattern, spray jet width, material and air volume.

Hold the paint spray gun upright and maintain a constant distance of about 3 - 10 cm to the object being sprayed. (Fig. 10)

Move the paint spray gun evenly either from side to side or up and down. If the gun is moved evenly, it will produce an even

surface finish.

Always start spraying away from the object and avoid stop-ping spraying whilst still on the object.

In case of excessive paint mist formation, adjust the air and material flow respectively and alter the distance from the object.

## 11 BREAKS IN WORK

1. Switch device off.
2. During longer breaks, vent the container by briefly opening and then closing it again.
3. Clean nozzle openings after an interruption in operation.

**i** In using quick-drying or two-component coating materials, do not fail to rinse unit through with a suitable cleaning agent during the processing period. Important: The application life of the material can change as a result of heating. Therefore, please consult the material manufacturer.

## 12 TRANSPORTATION



**ATTENTION! Full containers have to be closed tightly when transported in the case. Do not lie the case on its side if it contains full containers of paint.**

## 13 TAKING OUT OF OPERATION AND CLEANING

1. Turn the machine off.
2. Divide the spray gun. Press catch (Fig. 2, A) down slightly. Twist the spray attachment and turbine in a counter movement to disconnect them from each other.



**ATTENTION! Never hold the spray gun rear part under water or immerse it into liquids. Clean the housing only with a moistened cloth.**

3. Unscrew the container.  
Empty the remaining coating material into the original container.
4. Unscrew feed tube with container seal. (Fig. 10)



The enclosed brush set can be used for particularly effective cleaning of the spray attachment (examples Fig. 11 and 13).

5. Clean feed tube and suction nozzle in spray attachment with cleaning brush. (Fig. 11)
6. Clean the ventilating bore. (Fig. 8, 2)



**CAUTION! Never clean seals, diaphragm and nozzle or air holes of the spray gun with metal objects. The ventilation hose and diaphragm are only solvent-resistant to a limited extent. Do not immerse in solvent, only wipe.**

7. Move the air cap (Fig. 12, 1) to the vertical position for easier removal and lift it off.
8. Unscrew the union nut (fig. 12, 2).
9. Clean the air cap (fig. 13, 1) and nozzle (3) with a brush and solvent or water.



Take special care when cleaning the interstices on the needle (Fig. 13, 5)

10. Clean the outside of the spray gun and container with a cloth soaked in solvent or water. Use the all-purpose brush for the thread (Fig. 13, 6).
11. Assemble the parts again (see "Assembly").

### 13.1 ASSEMBLY



**ATTENTION! Follow the steps described below exactly for assembly. Otherwise the spray attachment may be damaged.**

1. Push nozzle seal onto the needle so that the groove (slot) points away from the spray attachment. (Fig. 14)
2. Screw the union nut (Fig. 15, 2) onto the gun and tighten it.
3. Engage the air cap (Fig. 16, 1) with the union nut. Check if the air cap has properly locked into place on both sides.
4. Place the container seal from below on the feed tube and slide it over the collar, while turning the container seal slightly.
5. Screw the feed tube with the container seal into the body of the gun.



In order to mount the gun more easily apply lubricating grease (enclosed) liberally to the O-ring at the spray attachment (Fig. 17).

## 14 MAINTENANCE

### 14.1 AIR FILTER



**Attention! Never operate the device with the air filter soiled or missing, as dirt could be sucked up and affect the operation of the device. The air filter indicator lights up red if the air filter needs to be changed.**

1. Remove battery.
2. Open the cover on the air filter compartment (Fig. 18).
3. Depending on the degree of soiling, clean (blow out) the air filter (Fig. 18, 2) or replace it.

### 14.2 AIR RELIEF VALVE



If paint has entered the ventilation hose, proceed as follows:

1. Pull the ventilating hose (Fig. 19, 1) at the top from the gun body. Screw off the valve cover (2). Remove the diaphragm (3). Clean all the parts carefully.



**CAUTION! The ventilation hose and diaphragm are only solvent-resistant to a limited extent. Do not immerse in solvent, only wipe.**

2. Place the diaphragm in the valve cover with the pin facing forward (Also see the marking on the gun body).
3. Turn the body of the gun upside down and screw on the valve cover from underneath.
4. Place the ventilating hose on the valve cover and on the nipple at the gun body.

## 15 CORRECTION OF MALFUNCTIONS

MALFUNCTION	CAUSE	REMEDY
The unit will not start	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Battery flat, faulty or incompatible</li> <li>• Device overheated</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Battery flat, faulty or incompatible</li> <li>• Let the device cool down approx. 10 minutes, check the air filter, do not cover the intake slots</li> </ul>
No coating material emerges from the nozzle	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Nozzle clogged</li> <li>• Material volume setting too low</li> <li>• Paint container seal damaged</li> <li>• No pressure build-up in container</li> <li>• Container empty</li> <li>• Ventilation hose loose/damaged</li> <li>• Feed tube loose</li> <li>• Feed tube / feed tube filter clogged</li> <li>• Air vent on feed tube blocked</li> <li>• Diaphragm stuck</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Clean</li> <li>• Increase volume</li> <li>• Replace</li> <li>• Tighten container</li> <li>• Refill</li> <li>• Insert or replace</li> <li>• Insert</li> <li>• Clean or use another filter</li> <li>• Clean</li> <li>• Remove and clean (see section 14.2)</li> </ul>
Coating material drips from the nozzle	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Air cap, nozzle or needle soiled</li> <li>• Spray attachment incorrectly assembled</li> <li>• Nozzle loose</li> <li>• Nozzle seal is missing or worn</li> <li>• Nozzle worn</li> <li>• Needle worn or damaged</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Clean</li> <li>• Assemble correctly (see section 13.1)</li> <li>• Tighten Union nut</li> <li>• Insert an intact nozzle seal</li> <li>• Change</li> <li>• Replace the needle (service set 2434518)</li> </ul>
Atomisation too coarse	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Material volume too large</li> <li>• Nozzle contaminated</li> <li>• Viscosity of coating material too high</li> <li>• Too little pressure build-up in container</li> <li>• Air filter heavily soiled</li> <li>• Amount of air too low</li> <li>• Air cap assembled incorrectly</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Reduce volume</li> <li>• Clean</li> <li>• Dilute further</li> <li>• Tighten container</li> <li>• Change (see section 14.1)</li> <li>• Increase volume</li> <li>• Snap air cap properly into place (fig. 16)</li> </ul>
Spray jet pulsates	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Coating material in container running out</li> <li>• Nozzle seal is missing or worn</li> <li>• Air filter heavily soiled</li> <li>• Feed tube loose</li> <li>• Feed tube / feed tube filter clogged</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Refill</li> <li>• Insert an intact nozzle seal</li> <li>• Change (see section 14.1)</li> <li>• Insert</li> <li>• Clean or use another filter</li> </ul>
Coating material causes "paint tears"	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Too much coating material applied</li> <li>• Distance too small</li> <li>• Incorrect spray attachment</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Reduce volume</li> <li>• Increase distance</li> <li>• Use another spray attachment</li> </ul>
Excessive paint mist (overspray)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Distance to the object too large</li> <li>• Too much coating material applied</li> <li>• Amount of air too high</li> <li>• Coating substance over-diluted</li> <li>• Incorrect spray attachment</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Reduce distance</li> <li>• Reduce volume</li> <li>• Reduce volume</li> <li>• Reduce degree of dilution</li> <li>• Use another spray attachment</li> </ul>
Paint in the ventilating hose	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Diaphragm soiled</li> <li>• Diaphragm defective</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Clean the diaphragm (see section 14.2)</li> <li>• Replace the diaphragm (see section 14.2)</li> </ul>

## 16 ACCESSORIES AND SPARE PARTS

### 16.1 ACCESSORIES

POS.	ORDER NO.	DESIGNATION
1	2430386	StandardSpray spray attachment (yellow) (with 1000 ml container) Processes all standard paints.
2	2430385	FineSpray spray attachment (brown) (with 1000 ml container) Ideal for low-viscosity paints and glazes.
3	2430387	WallSpray spray attachment (white) (with 1400 ml container) Designed for processing dispersions.
4	2324 749	Container (1400 ml)
5	2350 692	Can Adapter With the Can Adapter, paint cans can be attached directly to a Click&Paint spray attachment. Suitable for: commercially available 750 ml paint tins (maximum dimensions $\varnothing=102$ mm, h=119 mm) and 1000 ml paint tins (maximum dimensions $\varnothing=112$ mm, h=132 mm).

### 16.2 SPARE PARTS FINISHCONTROL 4000 (FIG. 20)

POS.	ORDER NO.	DESIGNATION
1	2454465	Filter cover set
2	2454464	Air filter (4 pcs.)
3	2454461	Rechargeable battery (ProCore 18 V, 4.0 Ah)
4	2454460	Charger EU (GAL 18V-40)
	2454650	Charger UK (GAL 18V-40)
5	2454459	Transport case complete
6	2454458	Case inserts (incl. pos. 6)
7	2430409	Cleaning brush set

### 16.3 SPARE PARTS FINESPRAY SPRAY ATTACHMENT (BROWN) (FIG. 21)

POS.	ORDER NO.	DESIGNATION
1	2430385	FineSpray spray attachment (brown) (with 1000 ml container)
2	2434515	Air cap (FineSpray, 3 pcs.)
3	2323934	Seal
4	2434520	Spray head service set (FineSpray)
5	2434518	Needle service set (FineSpray, 1.8 mm)
6	2434516	Ventilating hose, valve cover, diaphragm
7	2434524	Suction system service set
8	2434523	Container seal (5 pcs.)
9	2324248	Fine feed tube filter (red, 5 pc.)
10	2434525	Container 1000 ml
	2315 539	Lubricating grease



**16.4 SPARE PARTS STANDARDSPRAY SPRAY ATTACHMENT (YELLOW) (FIG. 21)**

POS.	ORDER NO.	DESIGNATION
1	2430386	StandardSpray spray attachment (yellow) (with 1000 ml container)
2	2434514	Air cap (StandardSpray, 3 pcs.)
3	2323934	Seal
4	2434513	Spray head service set (StandardSpray)
5	2434517	Needle service set (StandardSpray, 4.1 mm)
6	2434516	Ventilating hose, valve cover, diaphragm
7	2434524	Suction system service set
8	2434523	Container seal (5 pcs.)
9	2324248	Fine feed tube filter (red, 5 pc.)
	2324249	Coarse feed tube filter (white, 5 pc.)
10	2434525	Container 1000 ml
	2315 539	Lubricating grease

## 16 ACCESORIOS Y PIEZAS DE RECAMBIO

### 16.1 ACCESORIOS

POS.	Nº DE PED.	DENOMINACIÓN
1	2430386	Frontal para pulverización StandardSpray (amarillo) (con recipiente 1000 ml) Permite procesar todos los barnices corrientes.
2	2430385	Frontal para pulverización FineSpray (marrón) (con recipiente 1000 ml) Idóneo para lacas y barnices de baja viscosidad.
3	2430387	Frontal para pulverización WallSpray (blanco) (con recipiente 1400 ml) Adaptado para el procesamiento de dispersiones..
4	2324 749	Recipiente (1400 ml)
5	2350 692	Can Adapter El Can Adapter permite fijar botes de pintura directamente en un frontal para pulverización Click&Paint. Apropiado para: Botes de pintura corrientes en el mercado de 750 ml (dimensiones máximas de Ø=102 mm, h=119 mm) y de 1000 ml (dimensiones máximas de Ø=112 mm, h=132 mm).

### 16.2 PIEZAS DE RECAMBIO FINISHCONTROL 4000 (FIG. 20)

POS.	Nº DE PED.	DENOMINACIÓN
1	2454465	Set de cubierta de filtro
2	2454464	Filtro de aire (4 uds.)
3	2454461	Batería (ProCore 18 V, 4,0 Ah)
4	2454460	Cargador (GAL 18V-40)
5	2454459	Maletín de transporte (incl. pos. 6))
6	2454458	Insertos para la maleta
7	2430409	Juego de cepillos de limpieza

### 16.3 PIEZAS DE RECAMBIO FRONTAL PARA PULVERIZACIÓN FINESPRAY (MARRÓN) (FIG. 21)

POS.	Nº DE PED.	DENOMINACIÓN
1	2430385	Frontal para pulverización FineSpray (marrón) con recipiente 1000 ml
2	2434515	Tapa de aire (FineSpray, 3 uds.)
3	2323934	Junta
4	2434520	Cabezal de pulverización del set de servicio (FineSpray)
5	2434518	Aguja del set de servicio (FineSpray, 1,8 mm)
6	2434516	Tubo de ventilación, tapa de válvula, membrana
7	2434524	Sistema de aspiración del set de servicio
8	2434523	Junta de recipiente (5 uds.)
9	2324248	Filtro fino del tubo de subida (rojo, 5 uds.)
10	2434525	Recipiente (1000 ml)
	2315 539	Grasa lubricante

**16.4 PIEZAS DE RECAMBIO FRONTAL PARA PULVERIZACIÓN STANDARDSPRAY (AMARILLO) (FIG. 21)**

POS.	Nº DE PED.	DENOMINACIÓN
1	2430386	Frontal para pulverización StandardSpray (amarillo) con recipiente 1000 ml
2	2434514	Tapa de aire (StandardSpray, 3 uds.)
3	2323934	Junta
4	2434513	Cabezal de pulverización del set de servicio (StandardSpray)
5	2434517	Aguja del set de servicio (StandardSpray, 4,1 mm)
6	2434516	Tubo de ventilación, tapa de válvula, membrana
7	2434524	Sistema de aspiración del set de servicio
8	2434523	Junta de recipiente (5 uds.)
9	2324248	Filtro fino del tubo de subida (rojo, 5 uds.)
	2324249	Filtro grueso del tubo de subida (blanco, 5 uds.)
10	2434525	Recipiente (1000 ml)
	2315 539	Grasa lubricante

### COMPROBACIÓN DEL EQUIPO

Por motivos de seguridad le recomendamos que un experto compruebe el equipo según sea necesario pero como muy tarde cada 12 meses para verificar si se sigue garantizando un servicio seguro.

En equipos retirados del servicio la verificación se puede aplazar hasta la próxima puesta en funcionamiento.

También hay que observar todas las disposiciones de control y mantenimiento nacionales (que eventualmente pueden divergir).

En caso de preguntas diríjase al servicio de atención al cliente de Wagner.

### INDICACIÓN IMPORTANTE RESPECTO A LA GARANTÍA DEL PRODUCTO

A raíz de una ordenanza de la UE en vigor desde 01.01.1990, el fabricante es responsable de su producto, únicamente si todas las partes provienen del fabricante o fueron autorizadas por él, y los equipos se montaron y manejaron de forma apropiada.

La utilización de accesorios y piezas de recambio ajenas puede anular total o parcialmente la responsabilidad y los derechos de garantía. En casos extremos, las autoridades encargadas (asociación de profesionales y autoridad de inspección industrial) pueden prohibir el uso de todo el equipo.

Con los accesorios y piezas de recambio originales de WAGNER tiene usted la garantía de que todas las normas de seguridad se cumplen.

### ADVERTENCIA PARA LA ELIMINACIÓN DE DESECHOS

Según la directiva europea 2012/19/UE respecto a la eliminación de equipos eléctricos viejos, y su transformación a la legislación nacional, este producto no deberá desecharse junto con la basura doméstica, sino que tiene que llevarse a un centro de eliminación de desechos acorde con el medio ambiente!



Nosotros o nuestras representaciones comerciales recibirán de vuelta su equipo WAGNER viejo para su eliminación acorde con el medio ambiente. Diríjase en este caso a una de nuestras oficinas de servicio posventa, o directamente a nosotros.

### 3 + 2 AÑOS DE GARANTÍA PARA ESTE PRODUCTO PARA PROFESIONALES DE WAGNER

(situación 03.03.2022)

WAGNER ofrece exclusivamente al comprador comercial que haya adquirido el producto en un comercio especializado autorizado (en lo sucesivo, denominado «cliente») una garantía existente para los productos enumerados en internet en <https://go.wagner-group.com/3plus2-info>, además de las regu-

laciones de garantía legales, siempre y cuando no exista una exclusión de garantías.

El plazo de garantía para los productos WAGNER (dispositivos) de la sección de productos profesionales es de 36 meses y se cuentan a partir de la fecha de la primera compra. El plazo de garantía se puede prolongar otros 24 meses si, tras su adquisición, se registra el producto en internet en <https://go.wagner-group.com/3plus2> dentro de los 28 días posteriores a la compra.

En el caso del alquiler comercial, uso industrial (por ejemplo, el uso en trabajos por turnos) o desgastes comparables, el período de garantía será de 12 meses debido al desgaste significativamente mayor. En este caso, nos reservamos el derecho a realizar una comprobación en casos especiales y, cuando proceda, denegar la garantía.

Si durante el tiempo de garantía se muestran errores en el material, en el procesamiento o en el rendimiento del dispositivo, se podrán hacer valer los derechos de garantía de forma inmediata, pero como máximo en el plazo de 2 semanas desde el momento en el que se hayan detectado los errores.

Puede solicitarle las condiciones detalladas de la garantía a nuestros socios autorizados de WAGNER (véase la página web o las instrucciones de uso) o consultar la versión en texto de nuestra página web:

<https://go.wagner-group.com/pf-warranty-conditions>



Modificaciones reservadas

### Declaración UE de conformidad

Mediante la presente garantizamos, bajo nuestra exclusiva responsabilidad, que este producto cumple con las correspondientes disposiciones:

2006/42/CE, 2014/35/UE, 2014/30/UE, 2011/65/UE, 2012/19/UE

Normas armonizadas aplicadas:

EN 62841-1, EN 50580, EN 62133-2, EN 60335-1, EN 60335-2-29, EN IEC 55014-1, EN IEC 55014-2, EN IEC 61000-3-2, EN 61000-3-3

El producto viene acompañado de la declaración UE de conformidad. Si lo necesita, puede pedirla adicionalmente por el número de pedido **2451134**.





## Tradução do manual de instruções de serviço original

### Índice

<b>1</b>	<b>NORMAS DE SEGURANÇA</b>	<b>111</b>
<b>2</b>	<b>ESQUEMA EXPLICATIVO</b>	<b>115</b>
<b>3</b>	<b>O CLICK&amp;PAINT SYSTEM DA WAGNER</b>	<b>115</b>
3.1	Separação da pistola de pulverização	115
<b>4</b>	<b>DADOS TÉCNICOS</b>	<b>115</b>
<b>5</b>	<b>INTRODUÇÃO À PULVERIZAÇÃO COM O PROCEDIMENTO XVLP</b>	<b>116</b>
<b>6</b>	<b>MATERIAL DE REVESTIMENTO</b>	<b>116</b>
6.1	Materiais de revestimento que podem ser aplicados	116
6.2	Materiais de revestimento que não podem ser aplicados	116
6.3	Materiais de revestimento que só podem ser processados com o respectivo acessório de pulverização (acessório)	116
6.4	Preparação do material de revestimento	116
<b>7</b>	<b>REGULAÇÃO DA PISTOLA DE PULVERIZAÇÃO DE TINTA</b>	<b>117</b>
7.1	Regulação do padrão de pulverização desejado	117
7.2	Regulação da quantidade de material	117
7.3	Regulação da quantidade de ar	117
7.4	Alinhar o tubo de alimentação	117
<b>8</b>	<b>CARREGAMENTO</b>	<b>117</b>
<b>9</b>	<b>COLOCAÇÃO EM FUNCIONAMENTO</b>	<b>118</b>
<b>10</b>	<b>TÉCNICA DE PULVERIZAÇÃO</b>	<b>118</b>
<b>11</b>	<b>INTERRUPÇÃO DO TRABALHO</b>	<b>118</b>
<b>12</b>	<b>TRANSPORTE</b>	<b>118</b>
<b>13</b>	<b>DESLIGAR E LIMPAR O APARELHO</b>	<b>119</b>
13.1	Montagem	119
<b>14</b>	<b>MANUTENÇÃO</b>	<b>119</b>
14.1	Filtro do ar	119
14.2	Válvula de purga	119
<b>15</b>	<b>RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS</b>	<b>120</b>
<b>16</b>	<b>ACESSÓRIOS E PEÇAS SOBRESSELENTES</b>	<b>121</b>
16.1	Acessórios	121
16.2	Peças sobresselentes FinishControl	121
16.3	Peças sobresselentes acessório de pulverização	121
	FineSpray	121

16.4	Peças sobresselentes acessório de pulverização	
	StandardSpray	122
	Verificação do aparelho	123
	Observação sobre a inutilização/eliminação	123
	Conselhos importantes sobre a responsabilidade do produto	123
	Declaração de garantia	123
	Declaração de conformidade CE	123
	Rede de assistência na Europa	142

#### Explicação dos símbolos utilizados

	<b>Este símbolo indica um potencial perigo para si e/ou para o aparelho. Nas secções indicadas por este símbolo encontrará informações sobre como poderá evitar lesões e danos no aparelho</b>
	<b>Identifica conselhos de utilização e outras indicações especialmente úteis.</b>
	<b>Regulação de um jacto de pulverização mais largo</b>
	<b>Regulação de um jacto de pulverização mais estreito</b>

## 1 NORMAS DE SEGURANÇA

Devem ser respeitadas todas as normativas de segurança vigentes em cada país.

**ATENÇÃO!** Consulte todas as instruções de segurança, indicações, imagens e dados técnicos fornecidos em conjunto com esta ferramenta elétrica. O não cumprimento das seguintes indicações pode resultar em choque elétrico, incêndio e/ou lesões graves. Guarde todas as instruções e indicações de segurança para utilização futura. O termo “ferramenta elétrica”, utilizado nas indicações de segurança, abrange ferramentas alimentadas por corrente elétrica (com cabo de alimentação) e ferramentas elétricas a bateria (sem cabo de alimentação).

### 1. Segurança no posto de trabalho

- a) **Mantenha o seu posto de trabalho limpo e bem iluminado.** *Desordem ou zonas de trabalho mal iluminadas podem provocar a ocorrência de acidentes.*
- b) **Não trabalhe com a ferramenta elétrica em ambientes explosivos, nos quais se encontrem líquidos, gases ou pós inflamáveis.** *As ferramentas elétricas provocam faíscas que podem inflamar as poeiras ou os vapores.*
- c) **Mantenha as crianças e outras pessoas afastadas durante a utilização desta ferramenta elétrica.** *Em caso de distração, pode perder o controlo sobre a ferramenta elétrica.*

### 2. Segurança eléctrica

- a) **A ficha da ferramenta elétrica deve adequar-se à tomada na qual é utilizada. A ficha não pode ser alterada de modo nenhum. Não utilize qualquer adaptador elétrico em ferramentas elétricas com terra de protecção.** *As fichas inalteradas e as tomadas apropriadas diminuem o risco de choque eléctrico.*
- b) **Evite o contacto físico com superfícies ligadas à terra, tais como tubos, aquecedores, fogões e frigoríficos.** *Há um maior risco de choque eléctrico se o seu corpo estiver em ligação à terra.*
- c) **Mantenha a ferramenta elétrica afastada de chuva ou humidade.** *A infiltração de água numa ferramenta elétrica aumenta o risco de um choque eléctrico.*
- d) **Utilize o cabo de alimentação de forma adequada e não o utilize para suportar ou transportar a ferramenta elétrica, nem para remover a ficha da tomada. Mantenha o cabo de alimentação longe de fontes de calor, óleo, arestas afiadas ou peças em movimento.** *Cabos de alimentação danificados ou emaranhados aumentam o risco de um choque eléctrico.*

e) **Caso trabalhe com uma ferramenta elétrica ao ar livre, utilize apenas cabos de extensão indicados para utilização em zona exterior.** *A utilização de um cabo de extensão indicado para utilização em zona exterior diminui o risco de choque eléctrico.*

f) **Caso a utilização da ferramenta elétrica num ambiente húmido seja inevitável, utilize um disjuntor diferencial.** *O uso de um disjuntor diferencial residual evita a ocorrência de choques eléctricos.*

### 3. Segurança pessoal

- a) **Esteja atento e tenha os devidos cuidados ao trabalhar com uma ferramenta elétrica. Caso se encontre cansado ou sob influência de estupefacientes, álcool ou medicamentos, não utilize a ferramenta elétrica.** *Um momento de descuido durante a utilização da ferramenta elétrica pode resultar em lesões graves.*
- b) **Utilize sempre os equipamentos de segurança pessoal e óculos de protecção.** *A utilização dos equipamentos de segurança, tais como máscaras anti-poeira, calçado de segurança anti-derrapante, capacetes de protecção ou protecção para os ouvidos, consoante o tipo de ferramenta elétrica e a sua finalidade, diminui o risco de ferimentos.*
- c) **Evitar uma colocação em funcionamento inadvertida. Assegure-se de que a ferramenta elétrica se encontra desligada, antes de a ligar à fonte de alimentação e/ou à bateria ou antes de pegar ou transportar a mesma.** *Durante o transporte da ferramenta elétrica, manter o dedo no interruptor ou ligar o equipamento à fonte de alimentação pode resultar num acidente.*
- d) **Afaste todas as ferramentas de regulação ou chaves de bocas antes de ligar o aparelho.** *Uma ferramenta ou chave que se encontre na parte rotativa da ferramenta elétrica pode provocar lesões.*
- e) **Não sobrestime as suas capacidades. Assegure-se de que está numa posição segura e mantenha sempre o equilíbrio.** *Isto permite-lhe controlar melhor a ferramenta em situações imprevistas.*
- f) **Utilize roupas apropriadas. Não utilize roupas largas nem jóias. Mantenha o cabelo, as roupas e as luvas afastadas das peças móveis.** *As roupas largas, os acessórios e os cabelos compridos podem ser apanhados pelas peças em movimento.*
- g) **Se for possível instalar equipamentos de aspiração e recolha de pó, estes devem ser ligados e utilizados corretamente.** *A utilização de um dispositivo de aspiração de pó pode reduzir os riscos inerentes a uma exposição ao pó.*

- h) Não se creia em segurança e não ligue às regras de segurança para as ferramentas eléctricas, mesmo se estiver familiarizado com a ferramenta eléctrica depois de muitas utilizações. Uma ação efetuada sem cuidado pode causar em frações de segundo ferimentos graves.

#### 4. Cuidados a ter no manuseamento e na utilização de ferramentas eléctricas

- a) **Não sobrecarregue a ferramenta eléctrica. Utilize a ferramenta eléctrica adequada ao trabalho a realizar.** Com a ferramenta eléctrica adequada trabalha melhor e com maior segurança em cada fase do trabalho.
- b) **Não utilize ferramentas eléctricas com interruptores avariados.** Uma ferramenta eléctrica que não se consegue ligar ou desligar é perigosa e tem de ser reparada.
- c) **Retire a ficha da tomada e/ou a bateria amovível antes de realizar quaisquer ajustes, mudar os acessórios ou guardar a ferramenta eléctrica.** Estas precauções evitam que a ferramenta eléctrica seja acidentalmente ligada.
- d) **Guarde as ferramentas eléctricas que não estejam a ser utilizadas fora do alcance das crianças. Não deixe este aparelho ser utilizado por pessoas que não estejam familiarizadas com ele ou que não tenham lido estas instruções.** As ferramentas eléctricas são perigosas se forem utilizadas por pessoas inexperientes.
- e) **Realize a manutenção da ferramenta eléctrica e dos respetivos acessórios com cuidado. Verifique se as peças móveis do aparelho funcionam de forma adequada e não se encontram presas e se existem peças partidas ou danificadas que afetem o funcionamento correto da ferramenta eléctrica. Solicite a reparação das peças danificadas antes de utilizar a ferramenta eléctrica.** Muitos acidentes têm origem na má manutenção das ferramentas eléctricas.
- f) **Mantenha as ferramentas de corte afiadas e limpas.** Ferramentas de corte cuidadosamente tratadas com pontas de corte afiadas encravam menos e são mais fáceis de utilizar.
- g) **Utilize a ferramenta eléctrica, os acessórios, as ferramentas intercambiáveis, etc. de acordo com estas instruções e da forma prescrita para este tipo de aparelhos em particular. Tenha em atenção as condições de trabalho e a actividade a executar.** A utilização de ferramentas eléctricas para outros fins, que não os indicados, pode dar origem a situações perigosas.
- h) **Mantenha os manípulos e as superfícies de aderência secos, limpos e livre de óleo e lubrificante.** Manípulos e superfícies de aderência que escorregam não permitem um funcionamento e um controlo seguro da ferramenta eléctrica em situações não previstas.

#### 5. Utilização e manuseamento da ferramenta de bateria

- a) **Carregue as baterias apenas com carregadores recomendados pelo fabricante.** Um carregador concebido para um tipo específico de bateria pode causar perigo de incêndio quando utilizado com outras baterias.
- b) **Utilize apenas as baterias destinadas nas ferramentas eléctricas para este fim.** A utilização de outras baterias pode resultar em ferimentos e risco de incêndio.
- c) **Mantenha a bateria não utilizada afastada de cliques, moedas, chaves, pregos, parafusos ou outros objetos metálicos pequenos que possam ligar em ponte os contactos.** Um curto-circuito entre os contactos da bateria pode resultar em queimaduras ou incêndio.
- d) **Se utilizada incorretamente, o líquido pode sair da bateria. Evite o contacto com o mesmo. Em caso de contacto accidental, lavar com água. Se o líquido entrar em contacto com os seus olhos, procure cuidados médicos adicionais.** A saída do líquido da bateria pode causar irritação da pele ou queimaduras.
- e) **Não utilize uma bateria danificada ou alterada.** As baterias danificadas ou alteradas podem ter um comportamento imprevisível e causar incêndio, explosão ou perigo de ferimentos.
- f) **Não exponha uma bateria ao fogo ou a temperaturas excessivas.** O fogo ou temperaturas superiores a 130 °C podem causar uma explosão.
- g) **Siga todas as instruções de carregamento e nunca carregue a bateria ou a ferramenta da bateria fora da faixa de temperaturas especificada no manual de instruções.** Um carregamento incorreto ou um carregamento fora da faixa de temperaturas permitida pode destruir a bateria e aumentar o risco de incêndio.

#### 6. Service

- a) **A ferramenta eléctrica deve apenas ser reparada por pessoal qualificado e com peças de reposição originais.** Deste modo garante-se que a segurança do aparelho se mantém.
- b) **Nunca repare baterias danificadas.** Toda a manutenção das baterias deve ser realizada apenas pelo fabricante ou por oficinas de manutenção autorizadas.

## Conselhos de segurança relativos ao aparelho de aplicação de tinta

### 1. Perigos de incêndio e de explosão

Durante a pulverização de materiais de revestimento inflamáveis e da formação livre de vapores do material de pulverização e de solventes formam-se gases inflamáveis na área de trabalho (zona de perigo). Perigo de incêndio e de explosão devido a fontes de ignição nesta zona de perigo. O aparelho de pulverização de funcionamento eléctrico contém, ele próprio, possíveis fontes de ignição (formação de faíscas no motor durante as operações de ligar e desligar, na ficha eléctrica ao ligar e desligar, na pistola de pulverização devido a uma possível electricidade estática)

-> O aparelho não pode ser operado em instalações que estejam abrangidas pelo regulamento em matéria de protecção de explosões.

-> Não utilizar materiais de revestimento e produtos de limpeza inflamáveis -> observar as fichas técnicas dos produtos!

-> Fechar sempre bem vedados os recipientes de tinta ou de solventes que se encontrem na proximidade do aparelho.

-> Na zona de perigo não podem existir fontes de ignição, tais como fogo aberto, produtos de tabaco acesos, fios incandescentes, superfícies quentes, faíscas p. ex devido a serras de disco etc.

-> Ao limpar o aparelho com diluente inflamável, remover a bateria e limpar bem, com um pincel e um pano. Antes da nova colocação em funcionamento assegurar que não existem resíduos de solvente. Deixar secar totalmente as peças limpas.

### 2. Atenção: Perigo de ferimentos! Nunca aponte a pistola de pulverização em direcção a si, outras pessoas ou animais.

3. Use protecção respiratória durante os trabalhos de pulverização. Para evitar doenças profissionais durante a preparação, processamento e limpeza do aparelho deverão ser observados os regulamentos do fabricante relativos ao processamento dos materiais, solventes e produtos de limpeza utilizados. Para protecção da pele deverá usar vestuário de protecção, luvas e, eventualmente, creme de protecção.

### 4. Atenção: Durante os trabalhos com o sistema de pulverização de tinta em espaços interiores bem como no exterior deverá assegurar que não se formam

vapores contendo solventes na área em volta do sistema de pulverização de tinta. Quando trabalhar em espaços fechados deverá assegurar uma ventilação adequada para remover os vapores de solvente.

5. **Atenção: O aparelho não é à prova de água pulverizada. Este não deve ser operado no exterior à chuva, pulverizado com água ou lavado ou mergulhado em líquidos. Não utilizar o aparelho em ambientes húmidos ou molhados.**

6. **Atenção: Nunca operar o aparelho com uma vedação da agulheta em falta, danificada ou incorretamente montada. Em caso de uma vedação da agulheta em falta, danificada ou incorretamente montada poderá entrar líquido para dentro do aparelho e existe, por conseguinte, um maior risco de choque eléctrico. Verificar a vedação da agulheta antes de cada utilização.**

7. O equipamento só pode funcionar com uma válvula operacional. Não continuar a utilizar o aparelho, se entrar tinta no tubo de ventilação (fig. 1, pos. 4)! Desmonte e limpe o tubo de ventilação, a válvula e a membrana, substitua a membrana se necessário (ver a secção 14.2).

8. Não colocar a pistola de pulverização cheia.

9. Sistemas de extracção deverão ser instalados nas instalações de acordo com os regulamentos locais.

10. Os objectos a revestir têm de dispor de ligação terra.

11. Tenha em atenção os perigos que o material pulverizado pode suscitar e respeite as inscrições dos depósitos ou as instruções do fabricante.

12. Não pulverize materiais cuja perigosidade desconheça.

13. Antes da desmontagem do acessório de pulverização, despressurizar rodando o depósito.

### 14. Remover a bateria antes de realizar qualquer intervenção no equipamento.

15. Trabalhos ou reparações no equipamento eléctrico só podem ser realizados por um electricista devidamente qualificado para o efeito. Igualmente quando existem conselhos constantes nas instruções de funcionamento. Não se assume qualquer responsabilidade por uma instalação incorrecta.

16. A capacidade de carga máxima da tampa é de 100 kg.


17. Utilizar apenas peças aprovadas pelo fabricante. Se forem utilizadas peças que não cumprem os requisitos técnicos mínimos, é o utilizador que assume todos os riscos e responsabilidades.



## Instruções de segurança do carregador e bateria



Utilize o aparelho apenas com BOSCH AMPShare as baterias ProCore 18 V compatíveis com, no mínimo, 4,0 Ah e carregadores adequados. A tensão da bateria deve corresponder à tensão de carregamento da bateria do carregador. Não carregue baterias não recarregáveis. Caso contrário, existe o perigo de incêndio e explosão.

-  Utilize apenas o carregador em espaços fechado e mantenha-o afastado da humidade. A infiltração de água no carregador aumenta o risco de um choque elétrico.
- **Mantenha o carregador limpo.** Devido à sujidade, existe o perigo de choque elétrico.
- **Antes de cada utilização, verifique o carregador, o cabo e a ficha.** Não utilize o carregador, se constatar que o mesmo está danificado. Não tente abrir o carregador por iniciativa própria. A sua reparação só deve ser realizada por técnicos qualificados e apenas com peças de reposição originais. Os carregadores, cabos e fichas danificados aumentam o risco de choque elétrico.
- **Não utilize o carregador em superfícies facilmente inflamáveis (p. ex., papel, têxteis, etc.) ou em ambientes inflamáveis.** Existe o perigo de incêndio devido ao aquecimento do carregador durante o carregamento.
- **A bateria é entregue parcialmente carregada.** De forma a garantir o total desempenho da bateria, carregue totalmente a bateria no carregador antes da primeira utilização.
- **Utilize a bateria apenas nos produtos do fabricante.** Esta é a única forma de proteger a bateria contra sobrecargas perigosas.
- **Mantenha as baterias fora do alcance das crianças.**
- **Não abra a bateria. Existe o perigo de curto-circuito.**
- **Os vapores também podem sair se a bateria for danificada ou utilizada de forma inadequada.** Apanhe ar fresco e consulte um médico se tiver alguns sintomas. Os vapores podem irritar as vias respiratórias.
- **Se a bateria tiver defeito, o líquido pode sair e molhar os objetos adjacentes. Verifique as peças afetadas.** Limpe-as ou substitua-as, se necessário.
- **Objetos afiados como, p. ex., pregos ou chaves de fendas ou a atuação de forças externas podem danificar a bateria.** Pode ocorrer um curto-circuito interno e a bateria pode queimar, deitar fumo, explodir ou sobreaquecer.
- **Nunca repare baterias danificadas.** Toda a manutenção das baterias deve ser realizada apenas pelo fabricante ou por oficinas de manutenção autorizadas.
- **Proteja a bateria do calor e, p. ex., também da luz solar contínua, fogo, sujidade, água e humidade.** Existe o perigo de explosão e curto-circuito.
- **Utilize e guarde a bateria apenas a uma temperatura ambiente entre os -20 °C e os +50 °C.** Não deixe a bateria, p. ex., no carro no verão. A temperaturas < 0 °C, o desempenho pode ser prejudicado, dependendo do aparelho.

- **Carregue a bateria apenas a temperaturas ambientes entre os 0 °C e os +35 °C.** O carregamento fora da faixa de temperaturas pode danificar a bateria ou aumentar o perigo de incêndio.
- **As baterias de lítio são abrangidas pelos requisitos da legislação sobre produtos perigosos.** As baterias podem ser transportadas na rua pelo utilizador, sem mais obrigações. Na expedição por terceiros (por ex: transporte aéreo ou expedição), devem ser observadas as especiais exigências quanto à embalagem e à designação. Neste caso, para a preparação da embalagem é necessário consultar um especialista no transporte de mercadorias perigosas. Só enviar baterias se a carcaça não estiver danificada. Colar contactos abertos e embalar a bateria de modo que não possa se movimentar dentro da embalagem. Por favor observe também eventuais diretivas nacionais suplementares.

## 2 ESQUEMA EXPLICATIVO (FIG. 1)

POS.	DESIGNAÇÃO
1	Acessório de pulverização
2	Definição da largura do jato pulverizador
3	Válvula do ar (para a definição da direção de trabalho)
4	Tubo de ventilação
5	Válvula
6	Vedante do depósito
7	Tubo ascendente
8	Filtro do tubo ascendente
9	Depósito
10	Gatilho (interruptor da turbina accionado → o material é transportado)
11	Regulação da quantidade de material

POS.	DESIGNAÇÃO
12	Cobertura do filtro de ar
13	Indicador de bateria
14	Regulação da quantidade de ar
15	Indicação do filtro de ar (acende a vermelho se o filtro de ar estiver entupido)
16	Bateria*
17	Bloqueio da bateria*
18	Carregador*
19	Escovas de limpeza (4 unid.)
20	Mala de transporte*

\* Não incluído em todos os modelos.

## 3 O CLICK&PAINT SYSTEM DA WAGNER

Com o Click&Paint System da Wagner é possível substituir a parte frontal da pistola (acessório de pulverização) de forma rápida e simples. Tal possibilita uma substituição rápida de material sem limpeza e assegura a ferramenta certa para cada material e para cada aplicação.

Estão disponíveis os seguintes acessórios de pulverização:

Acessório de pulverização	Âmbito de aplicação
StandardSpray (amarelo) Enc. n.º 2430386	Acessório de pulverização com agulheta ranhurada e depósito em alumínio de 1000 ml. Processa todas tintas comuns.
FineSpray (castanho) Enc. n.º 2430385	Acessório de pulverização com agulheta circular e depósito em alumínio de 1000 ml. Perfeitamente adequado a tintas e vernizes de baixa viscosidade.
WallSpray (branco) Enc. n.º 2430387	Acessório de pulverização de dispersão com agulheta ranhurada e depósito de plástico de 1400 ml. Adequado ao processamento de tintas de dispersão.

### 3.1 SEPARAÇÃO DA PISTOLA DE PULVERIZAÇÃO

Para a montagem do acessório de pulverização colocar a pistola de pulverização de forma a que as duas pontas das setas apontem uma para a outra. Rodar o manípulo da pistola na

direcção da seta num ângulo de 90° até encaixar de forma audível. (Fig.2)

Para retirar o acessório de pulverização, pressionar o fecho (fig. 2, A) por baixo do gatilho para baixo e rodar o acessório de pulverização num ângulo de 90°.

## 4 DADOS TÉCNICOS\*

Bateria (ProCore 18 V, 4,0 Ah)	Li-Ion, 18 V , 4,0 Ah
Carregador (GAL 18V-40): Tensão de entrada Tensão de saída Corrente de carga	220-240 V~, 50-60 Hz; 10,8-18 V 4000 mA
Classe de protecção (Carregador)	/ II
Tempo de carregamento (bateria 18 V, 4,0 Ah):	aprox. 48 min (80%), 65 min (100%)
Nível de intensidade sonora:** Margem de confiança K:	85 dB (A) 3 dB (A)
Potência de pressão akústica:** Margem de confiança K:	93 dB (A) 3 dB (A)
Nível de vibração: Margem de confiança K:	<2,5 m/s <sup>2</sup> 1,5 m/s <sup>2</sup>
Peso Bateria Total	0,55 kg 1,84 kg

\* Ao utilizar uma bateria ProCore 18 V, 4,0 Ah e um carregador GAL 18V-40

\*\* O valor de emissão sonora foi apurado de acordo com a norma EN 62841-1.

## 5 INTRODUÇÃO À PULVERIZAÇÃO COM O PROCEDIMENTO XVLP

A XVLP (Extra Volume Low Pressure) é uma técnica de pulverização de baixa pressão que funciona com um elevado volume de ar e uma pressão de ar baixa. A maior vantagem desta técnica de pulverização é a baixa formação de neblina de tinta. Tal reduz a quantidade necessária para cobrir um objecto ao mínimo.

Relativamente à aplicação convencional de revestimentos, este método atinge uma qualidade de superfície altamente económica e perfeita sendo, simultaneamente, ecológica.

### Descrição do funcionamento

O sistema de pulverização de tinta é constituído por um ventilador operado pelo motor, que fornece ar de pulverização através de um tubo de ar a uma pistola de pulverização. Na pistola de pulverização, uma parte do ar de pulverização é utilizada para pressurizar o recipiente. Esta pressão provoca a alimentação do material de revestimento através do tubo de alimentação ascendente até à agulha onde é pulverizado com o restante ar de pulverização.

Todas as regulações necessárias para o trabalho (p. ex. quantidade de material) podem ser comodamente realizadas directamente na pistola.

### Campo de aplicação

O FC 3500 foi concebido para projetos pequenos a médios em áreas de um máx. de 50 m<sup>2</sup>.

## 6 MATERIAL DE REVESTIMENTO

### 6.1 MATERIAIS DE REVESTIMENTO QUE PODEM SER APLICADOS

Vernizes que contêm solventes e vernizes que podem ser diluídos em água

Decapantes, esmaltes, materiais de impregnação, óleos, vernizes transparentes, tintas de resina sintética, tintas de cor, tintas de resina alquídica, primários, tintas para radiadores, tintas marteladas, tintas de protecção antiferrugem, tintas de efeitos, tintas texturadas

### 6.2 MATERIAIS DE REVESTIMENTO QUE NÃO PODEM SER APLICADOS


Materiais que contenham componentes altamente abrasivos, tintas para fachadas, lixívia e materiais de revestimento que contenham ácidos.

Materiais de revestimento inflamáveis.

### 6.3 MATERIAIS DE REVESTIMENTO QUE SÓ PODEM SER PROCESSADOS COM O RESPECTIVO ACESSÓRIO DE PULVERIZAÇÃO (ACESSÓRIO)

Tintas para paredes interiores (tintas de dispersão e de látex)

### 6.4 PREPARAÇÃO DO MATERIAL DE REVESTIMENTO

	Observar as instruções de preparação do fabricante do material de revestimento constantes no recipiente de tinta ou na ficha técnica!
---	---

#### Pureza do material de revestimento:


Um pré-requisito obrigatório para um funcionamento sem problemas do sistema de pulverização final é a descontaminação absoluta do material de revestimento. Se tiver dúvidas quanto à pureza do material de revestimento, recomendamos que proceda primeiro à sua filtragem através de um filtro fino.

#### Preparação do material de revestimento com o acessório de pulverização FineSpray (castanho) / acessório de pulverização StandardSpray (amarelo)

Material de revestimento	Preparação	Observações
Vernizes que contêm solventes	Observar as indicações do fabricante	
Vernizes que podem ser diluídos em água	Observar as indicações do fabricante	
Decapantes, esmaltes, materiais de impregnação, óleos	Não diluído	Recomendase o acessório de pulverização FineSpray (castanho)
Vernizes transparentes, tintas de resina sintética, tintas de cor, tintas de resina alquídica	Observar as indicações do fabricante	
Primários, tintas para radiadores, tintas marteladas	Observar as indicações do fabricante	
Tintas de protecção antiferrugem, tintas de efeitos	Observar as indicações do fabricante	

## 7 REGULAÇÃO DA PISTOLA DE PULVERIZAÇÃO DE TINTA

### 7.1 REGULAÇÃO DO PADRÃO DE PULVERIZAÇÃO DESEJADO

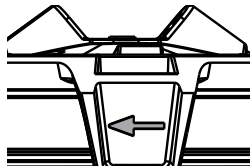


**Atenção: Durante a regulação da capa de ar, nunca accionar o gatilho.**

Rodando a válvula do ar (Fig. 3, 1) poderá regular 2-3 formas de jato de pulverização diferentes.



Rodar a válvula do ar de jato de ar apenas no sentido da seta, caso contrário a porca de capa pode soltar-se.



- A jacto plano horizontal** → para aplicação de tinta na vertical
- B jacto plano vertical** → para aplicação de tinta na posição horizontal
- C\* jacto redondo** → para cantos e arestas, bem como para áreas de difícil acesso

\* apenas acessório de pulverização FineSpray


Com o regulador (fig. 4, 1) é possível alternar, adicionalmente, entre um jato de pulverização largo (▷) e um estreito (▷).

### 7.2 REGULAÇÃO DA QUANTIDADE DE MATERIAL (FIG. 5)

A quantidade de material pode ser regulada rodando o regulador da quantidade de material (fig. 5, 1) gradualmente de 1 (mínimo) até 12 (máximo).

### 7.3 REGULAÇÃO DA QUANTIDADE DE AR (FIG. 6)

Rodar a regulação da quantidade de ar (fig., 6, 1) no sentido dos ponteiros do relógio para aumentar a quantidade de ar ou no sentido contrário aos ponteiros do relógio para reduzir a quantidade de ar (observar a seta no corpo da pistola).



A regulação correcta da quantidade de ar e de material é decisiva para a pulverização e a formação de neblina de tinta.

### 7.4 ALINHAR O TUBO DE ALIMENTAÇÃO

Se o tubo de alimentação estiver na posição correcta, o conteúdo do depósito pode ser pulverizado, praticamente, até ao fim.

Trabalhos em objectos colocados na horizontal:

Rode o tubo de alimentação para a frente. (Fig. 7 A)

Trabalhos de pulverização de objectos colocados na vertical:

Rode o tubo de alimentação para trás. (Fig. 7 B)

## 8 CARREGAMENTO

Antes de ligar à corrente, certificar-se de que a tensão de alimentação corresponde à indicação existente na placa de identificação do carregador.

### Explicação dos indicadores luminosos



Ao introduzir a bateria (1) no carregador (2), o indicador luminoso verde (4) começa a "PISCAR". Isto indica que a bateria está a carregar.



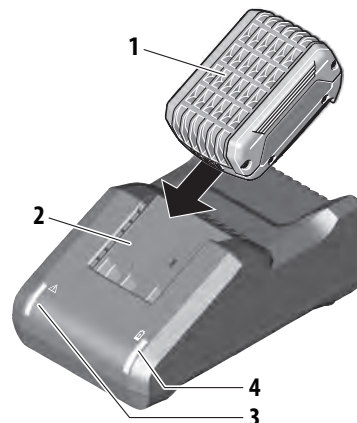
Um indicador luminoso verde contínuo (4) mostra que a bateria está totalmente carregada.



Um indicador luminoso vermelho contínuo (3) significa que os níveis térmicos da bateria se encontram fora do intervalo permitido (entre 0 °C e 35 °C). Assim que a temperatura se encontrar dentro do intervalo correto dos níveis térmicos, o processo de carregamento começa automaticamente.

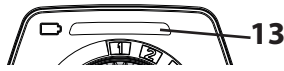


Se o indicador luminoso vermelho (3) piscar, significa que os contactos do carregador ou da bateria estão sujos, que a bateria está danificada, ou que não é compatível com o carregador. Limpar os contactos ou substituir a bateria.



Ligar a ficha de alimentação do carregador à tomada (o indicador luminoso verde do carregador (4) acende).

1. Assim que a bateria estiver completamente carregada, retirar a bateria do carregador.
2. Desligar a ficha de alimentação do carregador da tomada.

**Indicador de bateria**


- Verde = Carga de bateria suficiente
- Cor de laranja = É possível a realização de trabalhos mais pequenos
- Cor de laranja intermitente = A bateria deve ser carregada (o punho vibra)



Carregar/substituir a bateria atempadamente. Se o equipamento se desligar abruptamente durante o trabalho, podem ocorrer salpicos de material.

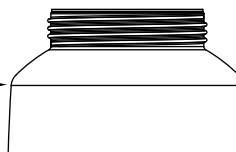
## 9 COLOCAÇÃO EM FUNCIONAMENTO

- Desenroscar o depósito do acessório de pulverização.
- Encher com o material de revestimento preparado.



Não encher demasiado o reservatório.

MAX →



- Colocar o filtro no tubo ascendente (fig. 8, 1).



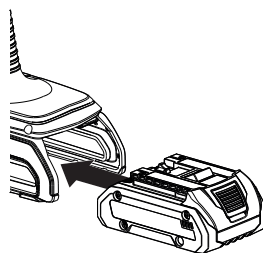
**Acessório de pulverização StandardSpray**  
 Dependendo do material de revestimento utilizado, colocar o respectivo filtro no tubo ascendente:

- |                                    |   |                        |
|------------------------------------|---|------------------------|
| materiais de revestimento aquosos  | → | Filtro fino (vermelho) |
| materiais de revestimento espessos | → | Filtro grosso (branco) |

- Enrosque, firmemente, o depósito no acessório de pulverização.
- Ligar o acessório de pulverização e o FC 4000 entre si. (Fig. 2)
- Inserir a bateria.



**Verifique se a bateria se encontra inserida de forma segura e firme. Uma bateria que se desprende durante o funcionamento pode causar danos materiais ou danos pessoais.**



- Accionar o interruptor principal do aparelho (todos os indicadores acendem e o punho vibra). O aparelho está agora pronto a funcionar (a turbina funciona com a potência mínima).

## 10 TÉCNICA DE PULVERIZAÇÃO



O FinishControl dispõe de um gatilho com 2 pontos de pressão. No primeiro nível, a turbina estabelece a pressão de trabalho pré-definida. Se continuar a pressionar o estribo extractor, inicia a alimentação de material.

Puxar o gatilho na pistola de pulverização de tinta.

Realize uma amostra de pulverização sobre um pedaço de cartão, por forma a regular correctamente o padrão de pulverização, a largura do jacto de pulverização, a quantidade de material e de ar.

Manter a pistola de pulverização perpendicular e conservar um intervalo constante de aproximadamente 3 – 10 cm relativamente ao objecto a pulverizar. (Fig. 9)

Movimentar a pistola de pulverização de forma uniforme para os lados ou para cima e para baixo. Um movimento uniforme da pistola produzirá uma qualidade uniforme da superfície.

Iniciar sempre a pulverização afastada do objecto e evitar interrupções enquanto estiver a pulverizar o objecto.

Em caso de formação excessiva de neblina de tinta, regular a quantidade de ar e de material, bem como a distância relativamente ao objecto.

## 11 INTERRUPTÃO DO TRABALHO

- Desligar o aparelho.
- Em caso de pausas prolongadas, arejar o recipiente rodando-o durante breves instantes e por fim, fechá-lo.
- Depois da interrupção do trabalho, limpar as aberturas da agulheta.



Se utilizar materiais de revestimento de secagem rápida ou de dois componentes, enxaguar sempre o aparelho com um produto de limpeza adequado durante o período de processamento, uma vez que, caso contrário, o aparelho apenas poderá ser muito dificilmente limpo. Importante: Através do aquecimento, o tempo de actuação do material do material pode alterar-se. Por conseguinte, entrar em contacto com o fabricante do material.

## 12 TRANSPORTE



**CUIDADO! Os recipientes cheios têm de estar bem fechados para um transporte na mala. Colocar a mala no lado certo quando contiver recipientes cheios.**

## 13 DESLIGAR E LIMPAR O APARELHO

1. Desligar o aparelho.
2. Abrir a pistola. Pressionar o fecho (fig. 2, A) ligeiramente para baixo. Rodar o acessório de pulverização e a turbina em direções opostas e separá-los.



**ATENÇÃO! Nunca coloque a parte de trás da pistola debaixo de água ou emerja em líquido. Limpe a caixa apenas com um pano húmido.**

3. Desenroscar o depósito.  
Esvaziar o restante material de revestimento existente no depósito de tinta para o recipiente original.
4. Rodar o tubo ascendente para fora da vedação do depósito. (Fig. 10)



Com o conjunto de escovas fornecido, o acessório pulverizador pode ser limpo de forma particularmente eficaz (exemplos fig. 11 e 13).

5. Limpar o tubo ascendente e os bocais de aspiração no acessório de pulverização com uma escova de limpeza. (Fig. 11)
6. Limpar o orifício de saída de ar. (Fig. 8, 2)



**ATENÇÃO! Nunca limpe os vedantes, a membrana e os furos do injectar ou do ar da pistola pulverizadora com objectos metálicos afiados. O tubo de ventilação e a membrana são apenas parcialmente resistentes a solvente. Não os mergulhar em solvente, mas limpá-los apenas.**

7. Para uma desmontagem mais fácil, colocar o defletor de ar (fig. 12, 1) em posição vertical e remover.
8. Desenrosque a porca de capa (fig. 12, 2).
9. Limpar o suporte para bico de jato de ar (fig. 13, 1) e o bico (3) com a escova e o diluente ou água.



Limpar com especial cuidado os intervalos no pino (fig. 13, 5)

10. Limpar o exterior da pistola pulverizadora e do depósito com um pano embebido em solvente ou em água. Para a rosca (fig. 13, 6) utilizar a escova multifuncional.
11. Montar novamente as peças (ver "montagem").

### 13.1 MONTAGEM



**ATENÇÃO! Para a montagem, observar rigorosamente os passos indicados em baixo. Caso contrário, poderá danificar o acessório de pulverização.**

1. Empurrar a vedação do pino de forma a que a porca (ranhura) fique afastada do acessório de pulverização. (Fig. 14)
2. Aparafusar a porca de capa (fig. 15, 2) do corpo da pistola e apertar bem.
3. Encaixar o defletor de ar (fig. 16, 1) na porca de capa. Verifique se o defletor de ar está completamente encaixado nos dois lados.
4. Enfiar, por baixo, o vedante do depósito no tubo ascendente e empurrá-lo para alm da extremidade, rodando-o ligeiramente.
5. Rodar o tubo ascendente com a vedação do depósito no corpo da pistola.



Para facilitar a montagem da pistola, aplicar abundantemente, após a limpeza, massa antifricção (fornecida) no anel vedante do acessório de pulverização (fig. 17).

## 14 MANUTENÇÃO

### 14.1 FILTRO DO AR



**Atenção! Nunca operar o aparelho com um filtro de ar sujo ou sem filtro de ar, poderá ser aspirada sujidade e influenciar o funcionamento do aparelho. A indicação do filtro de ar acende a vermelho se o filtro de ar tiver de ser substituído.**

1. Retirar a bateria.
2. Abrir a cobertura do compartimento de filtro de ar (fig. 18, 1).
3. Dependendo da sujidade, limpar (soprar) ou substituir o filtro de ar (fig. 18, 2).

### 14.2 VÁLVULA DE PURGA



Se tiver entrado tinta na mangueira de ventilação, proceder da seguinte forma:

1. Extrair o tubo de ventilação (fig. 19, 1) do corpo da pistola, em cima. Desenroscar a tampa da válvula (2). Retirar a membrana (3). Limpar todas as peças com cuidado.



**ATENÇÃO! O tubo de ventilação e a membrana são apenas parcialmente resistentes a solvente. Não os mergulhar em solvente, mas limpá-los apenas.**

2. Colocar a membrana com o pino previamente na tampa da válvula (conferir também a marca no corpo da pistola).
3. Colocar o corpo da pistola sobre a cabeça e aparafusar a tampa da válvula por baixo.
4. Colocar o tubo de ventilação na tampa da válvula e no bocal do corpo da pistola.

## 15 RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

AVARIA	CAUSA	RESOLUÇÃO
O aparelho não funciona	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Bateria vazia, defeituosa ou incompatível</li> <li>• O aparelho está sobreaquecido</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Carregar ou substituir</li> <li>• Deixar o aparelho arrefecer durante 10 minutos, verificar o filtro do ar, não cobrir a ranhura de sucção</li> </ul>
Não há saída de material de revestimento no injector	<ul style="list-style-type: none"> <li>• O injector está entupido</li> <li>• Quantidade de material demasiado baixa regulada</li> <li>• Vedante do depósito danificado</li> <li>• A pressão no depósito é insuficiente</li> <li>• O depósito está vazio</li> <li>• Mangueira de ventilação solta/danificada</li> <li>• O tubo de alimentação está solto</li> <li>• O tubo de alimentação / filtro do tubo ascendente está entupido</li> <li>• O orifício de ventilação no tubo ascendente está entupido</li> <li>• Membrana colada</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Limpeza</li> <li>• Aumentar a quantidade</li> <li>• Substituir</li> <li>• Apertar o depósito</li> <li>• Proceder à recarga de material</li> <li>• Encaixar ou substituir</li> <li>• Encaixar</li> <li>• Limpeza e/ou utilizar outros filtros</li> </ul> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Limpeza</li> <li>• Desmontar e limpar (ver a secção 14.2)</li> </ul>
O material de revestimento pinga do injector	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Capa de ar, agulheta ou pino com sujidade</li> <li>• Acessório de pulverização incorrectamente montado</li> <li>• O injector está solto</li> <li>• A vedação da agulheta falta ou está desgastada</li> <li>• Fechar o injector</li> <li>• Agulha com desgaste ou danificada</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Limpeza</li> <li>• Montar correctamente (ver a secção 13.1)</li> </ul> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Apertar a porca de capa</li> <li>• Substituir por uma vedação da agulheta intacta</li> <li>• Substituir</li> <li>• Substituir a agulha (Kit de serviço 2434518)</li> </ul>
A atomização é demasiado grossa	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Demasiada quantidade de material</li> <li>• Injector sujo</li> <li>• Material de revestimento demasiado viscoso</li> <li>• A pressão no depósito é insuficiente</li> <li>• O filtro do ar está muito sujo</li> <li>• Insuficiente quantidade de ar</li> <li>• Defletor de ar mal montado</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Reduzir a quantidade</li> <li>• Limpeza</li> <li>• Continuar a diluir</li> <li>• Apertar o depósito</li> <li>• Substituir (ver a secção 14.1)</li> <li>• Aumentar a quantidade</li> <li>• Encaixar correctamente o defletor de ar (fig. 16)</li> </ul>
O jacto de pulverização pulsa	<ul style="list-style-type: none"> <li>• O material de pulverização no depósito está a acabar</li> <li>• A vedação da agulheta falta ou está desgastada</li> <li>• O filtro do ar está muito sujo</li> <li>• O tubo de alimentação está solto</li> <li>• O tubo de alimentação / filtro do tubo ascendente está entupido</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Proceder à recarga de material</li> </ul> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Substituir por uma vedação da agulheta intacta</li> <li>• Substituir (ver a secção 14.1)</li> <li>• Encaixar</li> <li>• Limpeza e/ou utilizar outros filtros</li> </ul>
Escorrimento de material de revestimento	<ul style="list-style-type: none"> <li>• O material de revestimento foi aplicado em excesso</li> <li>• Intervalo demasiado pequeno</li> <li>• Acessório de pulverização errado</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Reduzir a quantidade</li> <li>• Aumentar o intervalo</li> <li>• Utilizar outro acessório de pulverização</li> </ul>
Névoa excessiva de material de revestimento (pulverização excessiva)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Distância excessiva ao objecto a pulverizar</li> <li>• Material de revestimento aplicado em excesso</li> <li>• Demasiada quantidade de ar</li> <li>• Material de revestimento demasiado diluído</li> <li>• Acessório de pulverização errado</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Diminuir a distância de pulverização</li> <li>• Reduzir a quantidade</li> <li>• Reduzir a quantidade</li> <li>• Reduzir o grau de dissolução</li> <li>• Utilizar outro acessório de pulverização</li> </ul>
Tinta no tubo de ventilação	<ul style="list-style-type: none"> <li>• A membrana está suja</li> <li>• A membrana está defeituosa</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Limpar a membrana (ver a secção 14.2)</li> <li>• Substituir a membrana (ver a secção 14.2)</li> </ul>

## 16 ACESSÓRIOS E PEÇAS SOBRESSELENTES

### 16.1 ACESSÓRIOS

POS.	ENC. N.º	DESIGNAÇÃO
1	2430386	Acessório de pulverização StandardSpray (amarelo) com depósito de 1000 ml Processa todas tintas comuns.
2	2430385	Acessório de pulverização FineSpray (castanho) com depósito de 1000 ml Perfeitamente adequado a tintas e vernizes de baixa viscosidade.
3	2430387	Acessório de pulverização WallSpray (branco) com depósito de 1400 ml Adequado ao processamento de tintas de dispersão.
4	2324 749	Depósito (de 1400 ml)
5	2350 692	Can Adapter Com o adaptador de lata, é possível fixar as latas de tinta diretamente num acessório de pulverização Click & Paint. Adequado para: latas de tinta comercializadas de 750 ml (dimensões máximas: Ø=102 mm, h=119 mm) e 1000 ml (dimensões máximas: Ø=112 mm, h=132 mm).

### 16.2 PEÇAS SOBRESSELENTES FINISHCONTROL 4000 (FIG. 20)

POS.	ENC. N.º	DESIGNAÇÃO
1	2454465	Kit de cobertura do filtro
2	2454464	Filtro do ar (4 unidades)
3	2454461	Bateria (ProCore 18 V, 4,0 Ah)
4	2454460	Carregador (GAL 18V-40)
5	2454459	Mala de transporte (incl. pos. 6)
6	2454458	Inserções de mala
7	2430409	Conjunto de escovas de limpeza

### 16.3 PEÇAS SOBRESSELENTES ACESSÓRIO DE PULVERIZAÇÃO FINESPRAY (CASTANHO) (FIG. 21)

POS.	ENC. N.º	DESIGNAÇÃO
1	2430385	Acessório de pulverização FineSpray (castanho) com depósito de 1000 ml
2	2434515	Válvula do ar (FineSpray, 3 unidades)
3	2323934	Vedante
4	2434520	Kit de serviço cabeça de pulverização (FineSpray)
5	2434518	Kit de serviço agulha (FineSpray, 1,8 mm)
6	2434516	Tubo de ventilação, tampa da válvula, membrana
7	2434524	Kit de serviço sistema de sucção
8	2434523	Vedante do depósito (5 unidades)
9	2324248	Filtro do tubo ascendente fino (vermelho, 5 unidades)
10	2434525	Depósito (de 1000 ml)
	2315 539	Massa antifricção



**16.4 PEÇAS SOBRESSELENTES ACESSÓRIO DE PULVERIZAÇÃO STANDARDSPRAY (AMARELO) (FIG. 21)**

POS.	ENC. N.º	DESIGNAÇÃO
1	2430386	Acessório de pulverização StandardSpray (amarelo) com depósito de 1000 ml
2	2434514	Válvula do ar (StandardSpray, 3 unidades)
3	2323934	Vedante
4	2434513	Kit de serviço cabeça de pulverização (StandardSpray)
5	2434517	Kit de serviço agulha (StandardSpray, 4,1 mm)
6	2434516	Tubo de ventilação, tampa da válvula, membrana
7	2434524	Kit de serviço sistema de sucção
8	2434523	Vedante do depósito (5 unidades)
9	2324248	Filtro do tubo ascendente fino (vermelho, 5 unidades)
	2324249	Filtro do tubo ascendente grosso (branco, 5 unidades)
10	2434525	Depósito (de 1000 ml)
	2315 539	Massa antifricção



## VERIFICAÇÃO DO APARELHO

Por razões de segurança, recomendamos que o aparelho seja revisto por um técnico qualificado sempre que tal o justifique - ou no mínimo cada 12 meses -, de modo a garantir a continuação de uso sem risco.

Nos aparelhos fora de serviço, a revisão pode ser adiada até à próxima colocação em funcionamento. No entanto, devem ser cumpridos também todos os regulamentos nacionais de inspecção e manutenção (eventualmente diferentes).

Se necessitar mais esclarecimentos, dirija-se aos serviços de apoio ao cliente da Wagner.

## CONSELHOS IMPORTANTES SOBRE A RESPONSABILIDADE DO PRODUTO

Como resultado da entrada em vigor de um regulamento CE a partir de 1 de Janeiro de 1990, o fabricante só deve ser responsabilizado pelo seu produto no caso de todas as peças serem genuínas ou fornecidas por ele, e se os aparelhos forem correctamente montados e operados.

Não se assume qualquer responsabilidade, parcial ou integral, no caso de utilizar acessórios e peças sobressalentes de terceiros; em casos extremos, a utilização do aparelho poderá ser proibida pelas autoridades competentes (associação profissional ou departamento de inspecção industrial).

Apenas a utilização de acessórios e peças sobressalentes originais da WAGNER garante a observância de todas as normas de segurança.

## OBSERVAÇÃO SOBRE A INUTILIZAÇÃO/ELIMINAÇÃO

Nos termos da Directiva europeia 2012/19/UE relativa aos resíduos de equipamentos eléctricos e da sua transposição para o direito nacional, este produto não deve ser eliminado no lixo doméstico, mas deve ser reencaminhado para reciclagem!



O seu antigo aparelho da Wagner poderá ser entregue para eliminação e reciclagem nas nossas instalações ou junto de um dos nossos representantes. Para o efeito, dirija-se a um serviço de assistência, a um dos nossos representantes ou directamente a nós.

## 3 + 2 ANOS DE GARANTIA NESTE PRODUTO DE CONSTRUÇÃO WAGNER (Edição de 03.03.2022)

A WAGNER fornece exclusivamente ao comprador comercial que tenha adquirido o produto a um comerciante especializado autorizado (doravante designado por "Cliente") uma garantia para os produtos indicados no site em <https://go.wagner-group.com/3plus2-info>, para além dos regulamentos legais da garantia, a menos que haja uma exclusão da garantia.

O período de garantia dos produtos (equipamentos) WAGNER no setor da construção é de 36 meses e começa a partir da data de compra da compra inicial. Se o produto for registado no site <https://go.wagner-group.com/3plus2> nos 28 dias a partir da data de compra, o prazo de vigência da garantia é prolongado por 24 meses.

Em caso de aluguer comercial, utilização industrial (por exemplo, aplicação em regime de turnos) ou trabalho equivalente, o período de garantia é de 12 meses devido ao esforço significativamente mais elevado. Neste caso, reservamo-nos o direito de realizar um teste individual e, se necessário, rejeitar a garantia.

Caso os defeitos de material, processamento ou desempenho do equipamento se tornem visíveis durante o período de garantia, as reclamações de garantia devem ser reivindicadas imediatamente, o mais tardar num período de 2 semanas após a deteção do defeito.

As condições detalhadas de garantia estão disponíveis a pedido dos nossos parceiros WAGNER autorizados (ver website ou manual de instruções), ou em forma de texto, na nossa página de Internet:

<https://go.wagner-group.com/pf-warranty-conditions>



Reservado o direito de alterações

## Declaração de Conformidade UE

Pela presente garantimos, soba nossa exclusiva responsabilidade, que este produto cumpre com as correspondentes disposições:

2006/42/CE, 2014/35/UE, 2014/30/UE, 2011/65/UE, 2012/19/UE

Normas harmonizadas aplicadas:

EN 62841-1, EN 50580, EN 62133-2, EN 60335-1, EN 60335-2-29, EN IEC 55014-1, EN IEC 55014-2, EN IEC 61000-3-2, EN 61000-3-3

A Declaração de Conformidade EU é fornecida juntamente com o produto.

Se necessário, pode ser pedido novo exemplar desta declaração com o número de encomenda **2451134**.

- A** J. Wagner Ges.m.b.H.  
Ottogasse 2/20  
2333 Leopoldsdorf  
Österreich  
Tel. +43/ 2235 / 44 158  
Telefax +43/ 2235 / 44 163  
office@wagner-group.at
- B** WSB Finishing Equipment  
Veilinglaan 56-58  
1861 Meise-Wolvertem  
Belgium  
Tel. +32/2/269 46 75  
Telefax +32/2/269 78 45  
info@wagner-wsb.nl
- CH** Wagner International AG  
Industriestrasse 22  
9450 Altstätten  
Schweiz  
Tel. +41/71 / 7 57 22 11  
Telefax +41/71 / 7 57 22 22  
wagner@wagner-group.ch
- D** J. Wagner GmbH  
Otto-Lilienthal-Straße 18  
D-88677 Markdorf  
Postfach 11 20  
D-88669 Markdorf  
Deutschland  
Tel.: +49 / 75 44 / 505 -1664  
Fax: +49 / 75 44 / 505 -1155  
wagner@wagner-group.com  
www.wagner-group.com
- AUS** Wagner Spraytech Australia Pty.  
Ltd.  
8 – 10 Dansu Court  
Hallam, Victoria, 3803  
Australia  
Customer Service 1800 924 637  
info@wagneraustralia.com.au
- DK** DVA A/S  
Marielundvej 48 C  
2730 Herlev  
Denmark  
Tel. +45 70 234 239  
info@dva.dk  
www.dva.dk
- E** Makimport Herramientas, S.L.  
C/ Méjico nº 6  
Pol. El Descubrimiento  
28806 Alcalá de Henares (Madrid)  
Tel. +34/902 199 021/  
+34/91 879 72 00  
Telefax +34/91 883 19 59  
ventas@grupo-k.es  
info@grupo-k.es
- F** J.Wagner France Sarl  
Parc Work Center  
8 Route des Bois, Bâtiment C  
F-38500 Voiron - France  
Tel. +33 (0)4 58 09 04 12  
servicepf@wagner-group.com
- GB** UK IMPORTER  
Wagner Spraytech (UK) Limited  
Innovation Centre  
Silverstone Park, Silverstone  
Northants NN12 8GX  
Great Britain  
Tel. 01327 368410  
enquiries@wagnerspraytech.co.uk
- RU** Импортёр:  
ООО «ВинТех рус»  
143960 МО, г. Реутов, улица  
Железнодорожная, д. 11, кв./оф. V  
Телефон: +7 (499) 705-11-31  
Почта: hello@wagner.ru  
Сайт: www.wagner.ru
- I** Wagner S.p.A.  
23868 Valmadrera (Lc)  
Via Santa Vecchia, 109  
Italia  
Tel./Fax 0341 210100 (centralino)  
wagner\_it\_va@wagner-group.com
- NL** WSB Finishing Equipment BV  
De Heldinnenlaan 200,  
3543 MB Utrecht  
Netherlands  
Tel. +31/ 30/241 41 55  
Telefax +31/ 30/241 17 87  
info@wagner-wsb.nl
- S** Orkla House Care AB,  
Tallvägen 6  
564 23 Bankeryd,  
Sweden  
Tel. +46 36 376300  
Info@orkla.se
- Изготовитель:  
Дж. Вагнер Гмбх,  
Отто-Лилентал, 18  
Д-88677 Маркдорф, Германия  
www.wagner-group.com

